

AL RU IT ES GE FR BIH CRO RO TR DE EN

FA AR UA SR MK

Zilan®

Vacuum Cleaner | Matrix
ZLN3529



INSTRUCTION MANUAL

2400 Watt

220-240V

50-60 Hz

www.zilan.com.tr

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

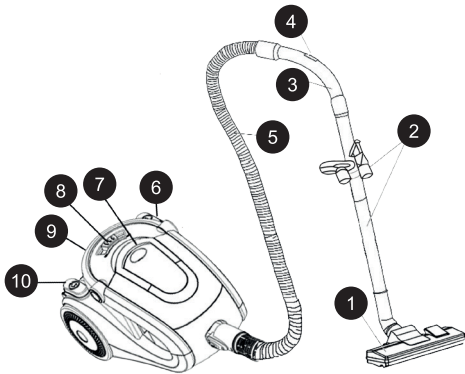
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Please do not use the vacuum cleaner to clean detergent, kerosene, glass slag, needles, soot, water wet dust, matches, and other items.

GET TO KNOW YOUR VACUUM CLEANER



- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Floor brush | 6. Power switch pedal |
| 2. Extension tubes | 7. Dust cup handle |
| 3. Angled pipe | 8. Speed control knob |
| 4. Suction power control | 9. Handle |
| 5. Flexible hose | 10. Cord rewind pedal |

ASSEMBLING

Connecting the hose

- Insert the flexible hose into the air intake.
- Press the release knob until it clicks into place.

Removing the hose

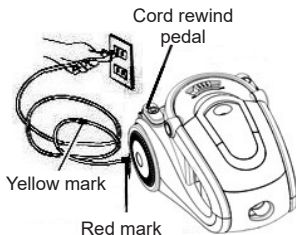
- Unplug the appliance.
- Press the knob at the end of the hose and pull it out from the air intake opening.

Assembling the accessories

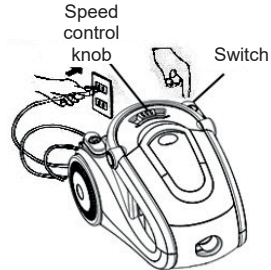
- Attach the telescopic tube to the angled pipe.
- Attach the floor brush to the telescopic tube.

OPERATING

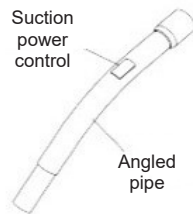
- A yellow mark on the power cord indicates the ideal cable length.
- Do not extend the cable beyond the red mark.
- To rewind the power cord, press the cord rewind pedal with one hand while guiding the cord with the other.



- Press the power switch pedal to turn the appliance on.
- Use the electronic speed control to adjust suction power.



- Suction power can also be adjusted with the sliding control on the angled pipe.



CLEANING TOOLS

Crevice Tool

- For cleaning corners, edges, drawers, and other hard-to-reach areas such as gaps, keyboards, bookshelves, and window frames.

Sofa Brush

- For cleaning beds, sofas, couches, and upholstered furniture.

Floor Brush Selector

- Bristles extended: for carpets.
- Bristles retracted: for hard floors.

Removing Blockages

- If the angled pipe is blocked, insert it into the air intake and switch the appliance on to clear the obstruction.

CLEANING AND MAINTENANCE

Emptying the Dust Container

- Remove the flexible hose.
- Press the dust cup handle lock button.
- Lift out the dust container.
- Press the dust cup cover lock button and empty the contents.
- Remove the dust filter from the container and clean it with water.

Replacing the Motor Filter

- Open the dust container and remove the motor filter.
- Insert the new filter into position.

Replacing the Outlet Filter

- Detach the grille by pulling it firmly away from the appliance.
- Remove the outlet filter and replace it with a new one.
- Reattach the grille securely.

Cleaning the Filters

- Wash the filters in water.
- Allow them to dry completely before reinstalling.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Active
Motor does not start	- Power cord not firmly plugged into the outlet - Outlet damaged - Appliance not switched on	- Plug the unit firmly into the outlet - Check the outlet - Switch on the appliance
Suction power is weak	- Unit clogged - Dust filter needs cleaning - Dust container not positioned correctly - Filter blocked	- Remove the blockage - Clean the dust filter - Close the dust container properly - Clean or replace the filter
Power cord cannot be fully rewind	Power cord may have slipped off the reel	Pull the cord out slightly, then rewind
Power cord cannot be pulled out	Power cord may be wound incorrectly	Press the rewind button and try again
Speed control does not work	Appliance defective	Have the appliance repaired (specialist only)
Power cord rewinds unexpectedly	Rewind mechanism defective	
Dust container cannot be closed	Dust filter not installed correctly	Refit the dust filter and try again

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

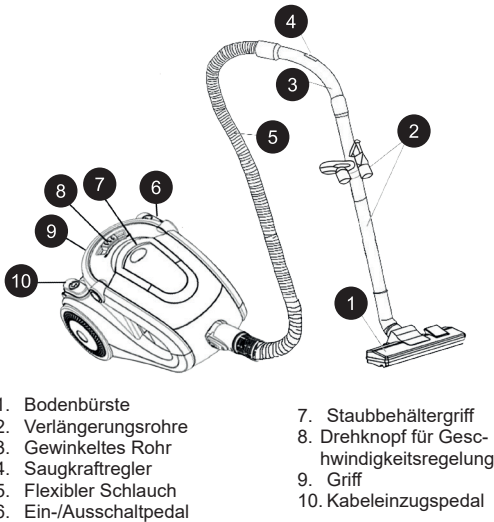
ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE

- Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der Spannung übereinstimmt, die Sie verwenden.
- Bitte bewahren Sie die Anweisungen, den Garantiebeleg, den Verkaufsbeleg und, wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder professionellen Gebrauch!
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Zubehörteile angebracht werden, das Gerät gereinigt wird oder eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie den Standort für Ihr Gerät so, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn Schäden jeglicher Art vorliegen, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder haben Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und verstehen die möglichen Gefahren. Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind unter 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Falle eines Problems an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Lieferanten bereitgestellt

wird.

- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Es sei denn, das Gerät ist für den Außeneinsatz konzipiert.) Schützen Sie es immer vor Temperaturen unter Null oder unter dem Gefrierpunkt.
- Verwenden Sie es niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät sollte nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur an einer geerdeten Steckdose betrieben werden, die gemäß den Vorschriften installiert ist. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Reparaturen durch nicht fachkundige Personen entstehen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen und horizontalen Fläche.
- Das Gerät sollte nach einem Sturz auf eine harte Oberfläche nicht mehr verwendet werden. Selbst unsichtbare Schäden können negative Auswirkungen auf die Funktionssicherheit des Geräts haben. Das Gerät darf nur nach Überprüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da dies aufgrund eines Kabelbruchs zu einem Kurzschluss führen kann. Biegen, klemmen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Wenn es ein Belüftungsloch gibt, decken Sie es nicht ab. Gießen Sie keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Belüftungslöcher.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die offenen Teile des Geräts.
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen verursacht werden.
- Bitte verwenden Sie den Staubsauger nicht, um Reinigungsmittel, Kerosin, Glassplitter, Nadeln, Ruß, nassen Staub, Streichhölzer und andere Gegenstände zu reinigen.

LERNEN SIE IHREN STAUBSAUGER KENNEN



MONTAGE

Anschließen des Schlauchs

- Stecken Sie den flexiblen Schlauch in den Lufteinlass.
- Drücken Sie den Entriegelungsknopf, bis er einrastet.

Entfernen des Schlauchs

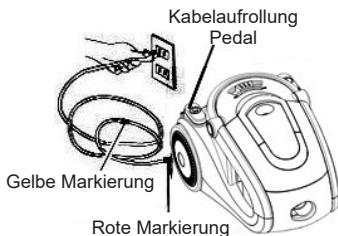
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Drücken Sie den Knopf am Ende des Schlauchs und ziehen Sie ihn aus der Lufteinlassöffnung heraus.

Montieren des Zubehörs

- Befestigen Sie das Teleskoprohr am gewinkelten Rohr.
- Befestigen Sie die Bodenbürste am Teleskoprohr.

BETRIEB

- Ein gelber Markierungsstrich am Netzkabel zeigt die ideale Kabellänge an.
- Ziehen Sie das Kabel nicht über die rote Markierung hinaus.
- Um das Netzkabel einzuziehen, drücken Sie mit einer Hand auf das Kabeleinzugs pedal und führen das Kabel mit der anderen Hand.



- Drücken Sie das Ein-/Ausschaltpedal, um das Gerät einzuschalten.
- Verwenden Sie die elektronische Geschwindigkeitsregelung, um die Saugkraft einzustellen.



- Die Saugkraft kann auch über den Schiebereglern am gewinkelten Rohr eingestellt werden.



REINIGUNGSWERKZEUGE

Fugendüse

- Zum Reinigen von Ecken, Kanten, Schubladen und anderen schwer zugänglichen Bereichen wie Spalten, Tastaturen, Bücherregalen und Fensterrahmen.

Sofabürste

- Zum Reinigen von Betten, Sofas, Couches und gepolsterten Möbeln.

Bodenbürsten-Wahlschalter

- Borsten ausgefahren: für Teppiche.
- Borsten eingefahren: für Hartböden.

Blockaden entfernen

- Wenn das Winkelrohr blockiert ist, stecken Sie es in den Lufteinlass und schalten Sie das Gerät ein, um die Verstopfung zu beseitigen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Staubbehälter entleeren

- Entfernen Sie den flexiblen Schlauch.
- Drücken Sie die Verriegelungstaste des Staubbehältergriffs.
- Heben Sie den Staubbehälter heraus.
- Drücken Sie die Verriegelungstaste des Staubbehälterdeckels und entleeren Sie den Inhalt.
- Nehmen Sie den Staubfilter aus dem Behälter und reinigen Sie ihn mit Wasser.

Motorfilter austauschen

- Öffnen Sie den Staubbehälter und entnehmen Sie den Motorfilter.
- Setzen Sie den neuen Filter ein.

Abluftfilter austauschen

- Ziehen Sie das Gitter kräftig vom Gerät ab.
- Entfernen Sie den Abluftfilter und setzen Sie einen neuen ein.
- Befestigen Sie das Gitter wieder sicher.

Filter reinigen

- Waschen Sie die Filter mit Wasser.
- Lassen Sie sie vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder einsetzen.

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahmen
Motor startet nicht	- Netzkabel nicht fest in die Steckdose eingesteckt - Steckdose beschädigt - Gerät nicht eingeschaltet	- Gerät fest in die Steckdose einstecken - Steckdose überprüfen - Gerät einschalten
Saugkraft ist schwach	- Gerät verstopft - Staubfilter muss gereinigt werden - Staubbehälter nicht richtig eingesetzt - Filter blockiert	- Blockade entfernen - Staubfilter reinigen - Staubbehälter richtig schließen - Filter reinigen oder austauschen
Netzkabel lässt sich nicht vollständig aufwickeln	Netzkabel könnte von der Rolle gerutscht sein	Netzkabel leicht herausziehen, dann erneut aufwickeln
Netzkabel lässt sich nicht herausziehen	Netzkabel könnte falsch aufgewickelt sein	Aufrolltaste drücken und erneut versuchen
Drehzahlregelung funktioniert nicht	Gerät defekt	Gerät reparieren lassen (nur durch Fachpersonal)
Netzkabel wickelt sich unerwartet auf	Aufrollmechanismus defekt	
Staubbehälter lässt sich nicht schließen	Staubfilter nicht richtig eingesetzt	Staubfilter korrekt einsetzen und erneut versuchen

Korrekte Entsorgung dieses Produkts

Importeur: Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7
71154 Nufringen/Germany



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
DİL YAPAY ZEKA YARDIMIYLA ÇEVİRİLMİŞTİR.

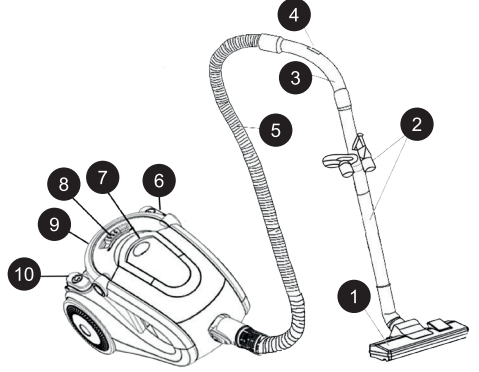
GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Kullanacağınız voltajın, cihazın belirtilen voltajıyla aynı olduğundan emin olun.
- Kullanım kılavuzunu, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajıyla birlikte kartonu saklayın!
- Cihaz yalnızca özel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari ya da profesyonel kullanım için değildir!
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar takarken, cihazı temizlerken veya bir arıza durumunda her zaman fişi prizden çekin. Cihazı önceden kapatın. Kabloyu değil, fişi çekin.
- Çocukları elektrikli cihazların tehlikelerinden korumak için cihazı onlarla gözetimsiz bırakmayın. Bu nedenle, cihazınızı yerleştirirken çocukların cihaza erişemeyeceği bir konum seçin. Kablonun sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kablosunu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların plastik torba gibi ambalaj malzemeleriyle oynamalarına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelli ya da yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından, gözetim altında oldukları veya cihazın güvenli bir şekilde nasıl kullanılacağına dair talimat aldıkları sürece kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin; bir sorun durumunda yetkili bir uzmana başvurun.
- Güvenlik nedenleriyle, kırılmış veya hasar görmüş bir ana kablo yalnızca üreticiden, müşteri hizmetleri departmanımızdan veya benzer nitelikli bir kişiden alınan eşdeğer bir kablo ile değiştirilebilir.
- Cihazı ve kablosunu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan ve benzer durumlardan uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişi çekin.
- Yalnızca tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dışarıda kullanmayın. (Cihaz dış mekân kullanımı için

tasarlanmadıysa.) Her zaman sıfır veya sıfır altı sıcaklıklara karşı koruyun.

- Cihazı suyun yakınında (küvet, lavabo vb.) asla kullanmayın. Cihaz yağmur veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, suyun içinden çıkarmadan önce fişini çekin. Su kaynağına dokunmayın. Cihazın tekrar kullanımdan önce bir uzman tarafından kontrol edilmesi gerekir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyin veya suya daldırmayın.
- Cihazı yalnızca amacına uygun olarak kullanın.
- Bu cihaz yalnızca mevzuata uygun olarak kurulan topraklanmış bir prize bağlıyken çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının cihazın etiketinde belirtilen voltajla aynı olduğundan emin olun.
- Cihazın, talimatlarda belirtilen amaçlar dışında kullanılması, yanlış kullanılması veya uzmanlar tarafından onarılmaması durumunda meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz bir yükseklikten sert bir zemine düştüğünde kullanılmamalıdır. Görünmeyen hasarlar bile cihazın işlevsel güvenliği üzerinde olumsuz etkiler yaratabilir. Cihaz yalnızca bir profesyonel tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı taşımak veya kabloyu tutarak çekmek asla yapılmamalıdır; çünkü kablo kırılması nedeniyle kısa devre riski vardır. Güç kablosunu keskin kenarlara bükmeyin, sıkıştırmayın veya çekmeyin.
- Havalandırma deliği varsa, üzerini kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açık kısımlarına parmaklarınızı veya diğer nesneleri sokmayın.
- Bu talimatlara uyulmaması veya cihazın yanlış kullanılması durumunda meydana gelen hasarlardan dolayı sorumluluk kabul edilmez.
- Lütfen elektrikli süpürgeyi deterjan, gazyağı, cam kırığı, iğneler, is, suyla ıslanmış toz, kibrit ve diğer maddeleri temizlemek için kullanmayın.

ELEKTRİKLİ SÜPÜRGENİZİ TANIYIN



- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| 1. Zemin fırçası/başlığı | 6. Açma/kapama pedalı |
| 2. Uzatma boruları | 7. Toz haznesi tutma kolu |
| 3. Açılı boru | 8. Hız kontrolörü |
| 4. Emiş gücü kontrolü | 9. Sap |
| 5. Esnek hortum | 10. Kablo sarma pedalı |

KURULUM

Hortumu bağlama

- Esnek hortumu hava girişine yerleştirin.
- Mandala basın, yerine oturduğunda "klik" sesi duyacaksınız.

Hortumu çıkarma

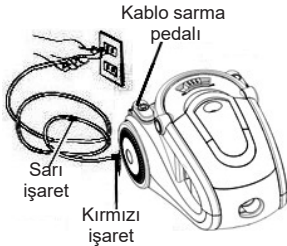
- Cihazın fişini prizden çekin.
- Hortum ucundaki mandala basarak hortumu hava girişinden çıkarın.

Aksesuarları takma

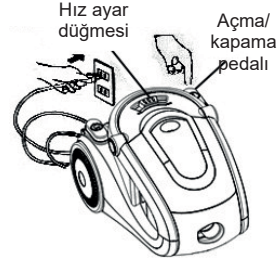
- Teleskopik boruyu açılı boruya yerleştirin.
- Zemin fırçasını teleskopik boruya takın.

ÇALIŞTIRMA

- Güç kablosundaki sarı işaret, ideal kablo uzunluğunu gösterir.
- Kabloyu kırmızı işareti geçecek şekilde uzatmayın.
- Kabloyu toplamak için, bir elinizle kabloyu yönlendirirken diğer elinizle kablo sarma pedalına basın.



- Cihazı açmak için açma/kapama pedalına basın.
- Emiş gücünü ayarlamak için hız kontrolörünü kullanın.



- Emiş gücü ayrıca, açılı boru üzerindeki kaydırmalı kontrol ile de ayarlanabilir.



TEMİZLİK APARATLARI

Dar uçlu aparat

- Köşeler, kenarlar, çekmeceler ve ulaşılması zor alanlarda (ör. Boşluklar, klavyeler, kitaplıklar, pencere çerçeveleri) temizlik için kullanılır.

Koltuk fırçası

- Yatak, koltuk, kanepeler ve döşemeli mobilyaların temizliğinde kullanılır.

Zemin fırçası seçici

- Fırça dışarıda: halılar için.
- Fırça içeride: sert zeminler için.

Tıkanıklık giderme

- Açılı boru tıkanırsa, boruyu hava girişine takın ve cihazı çalıştırarak tıkanıklığı giderin.

TEMİZLİK VE BAKIM

Toz Haznesini Boşaltma

- Esnek hortumu çıkarın.
- Toz haznesi kolunun kilit düğmesine basın.
- Hazneyi çıkarın.
- Kapak kilit düğmesine basarak hazneyi açın ve içindekileri boşaltın.
- Toz filtresini çıkarın ve suyla yıkayın.

Motor Filtresini Değiştirme

- Toz haznesini açın ve motor filtresini çıkarın.
- Yeni filtreyi yerine takın.

Çıkış Filtresini Değiştirme

- Izgarayı cihazdan dışa doğru çekerek çıkarın.
- Çıkış filtresini çıkarın ve yenisiyle değiştirin.
- Izgarayı sağlam bir şekilde yerine takın.

Filtrelerin Temizlenmesi

- Filtreleri suyla yıkayın.
- Yeniden takmadan önce tamamen kurumasını bekleyin.

SORUN GİDERME

Problem	Nedeni	Çözümü
Motor çalışmıyor	- Güç kablosu prize tam takılmamış olabilir. - Priz hasarlı olabilir. - Cihaz açılmamış olabilir.	- Cihazı prize sağlam şekilde takın. - Prizi kontrol edin. - Cihazı açın.
Emiş gücü zayıf	- Cihaz tıkanmış olabilir. - Toz filtresinin temizlenmesi gerekebilir. - Toz haznesi doğru yerleştirilmemiş olabilir. - Filtre tıkanmış olabilir.	- Tıkanıklığı giderin. - Toz filtresini temizleyin. - Toz haznesini doğru şekilde kapatın. - Filtreyi temizleyin veya değiştirin.
Güç kablosu tamamen sarılmıyor	Güç kablosu makarasından kaymış olabilir.	Kabloyu biraz çekin, ardından tekrar sarın.
Güç kablosu çekilemiyor	Güç kablosu yanlış sarılmış olabilir.	Sarma düğmesine basın ve tekrar deneyin.
Hız ayarı çalışmıyor	Cihaz arızalı olabilir.	Cihazı tamir ettirin (yalnızca yetkili servis).
Güç kablosu kendiliğinden sarılıyor	Sarma mekanizması arızalı olabilir.	
Toz haznesi kapatılmıyor	Toz filtresi doğru takılmamış olabilir.	Toz filtresini yeniden takın ve tekrar deneyin.

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV
 ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS.
 ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care ați utilizat-o.
- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, chitanța de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private și nu utilizării comerciale, nici utilizării profesionale!
- Scoateți întotdeauna fișa din priză ori de câte ori dispozitivul nu este în uz când se atașează piese suplimentare, se curăță dispozitivul sau când apare o perturbare. Opriți dispozitivul înainte. Trageți de fișă, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele electrocasnicelor, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, când selectați locul pentru dispozitivul dvs., faceți-o astfel încât copiii să nu aibă acces la dispozitiv. Aveți grijă să vă asigurați că cablul nu atârână.
- Testați regulat dispozitivul și cablul pentru deteriorări. Dacă există deteriorări de orice fel, dispozitivul nu ar trebui să fie folosit.
- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare cum ar fi sacii de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoanele cu handicap fizic, senzorial sau mental, sau lipsa de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să li se fi dat instrucțiuni despre cum să folosească aparatul în siguranță și să înțeleagă pericolele posibile. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu ar trebui să fie făcute de copii decât dacă aceștia au sub 8 ani și sunt nesupravegheați.
- Nu reparați dispozitivul singur, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu principal rupt sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent de la producător, departamentul nostru de service pentru clienți sau o persoană calificată similară.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, soare direct, umezeală, margini ascuțite și altele asemenea.
- Opriți dispozitivul și deconectați-l când nu-l utilizați.
- Utilizați doar accesorii originale furnizate de furnizor.

RO

- Nu utilizați dispozitivul în aer liber. (Cu excepția cazului în care dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat în exterior.) Protejați întotdeauna împotriva temperaturilor zero sau sub-zero.
- Nu utilizați niciodată în apropierea apei (cadă, chiuvetă, etc.). Aparatul nu ar trebui expus la ploaie sau umezeală. Utilizați dispozitivul numai când mâinile sunt uscate.
- Dacă dispozitivul cade în apă, deconectați-l înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de șoc electric, nu curățați dispozitivul cu apă sau nu-l scufundați în apă.
- Utilizați dispozitivul numai pentru scopul prevăzut.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat numai atunci când este conectat la o priză legată la pământ instalată în conformitate cu reglementările. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea indicată pe placa tip.
- Deteriorările care apar atunci când dispozitivul este utilizat pentru scopuri altele decât cele specificate în instrucțiuni sau este utilizat în mod incorect sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Dispozitivul nu ar trebui utilizat după ce a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și deteriorarea invizibilă poate cauza efecte negative asupra siguranței funcționale a dispozitivului. Dispozitivul poate fi utilizat numai după ce este verificat de un profesionist.
- Nu transportați sau trageți niciodată dispozitivul ținând mufa de alimentare, deoarece există un risc de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiți, nu strângeți sau nu trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
- Dacă există un orificiu de ventilație, nul acoperiți. Nu turnați lichid sau pudră în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în părțile deschise ale dispozitivului.
- Nu se acceptă nicio responsabilitate în caz de deteriorare cauzată de utilizarea incorectă sau de nepurtarea la respect a acestor instrucțiuni.
- Vă rugăm să nu folosiți aspiratorul pentru a curăța detergent, kerosen, cioburi de sticlă, ace, funingine, praf umed, chibrituri sau alte obiecte.

CUNOAȘTEȚI ASPIRATORUL DUMNEAVOASTRĂ



ASAMBLARE

Conectarea furtunului

- Introduceți furtunul flexibil în admisia de aer.
- Apăsați butonul de eliberare până se fixează cu un clic.

Îndepărtarea furtunului

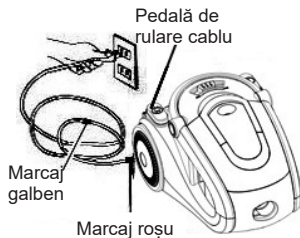
- Deconectați aparatul de la priză.
- Apăsați butonul de la capătul furtunului și scoateți-l din deschiderea de admisie a aerului.

Asamblarea accesoriilor

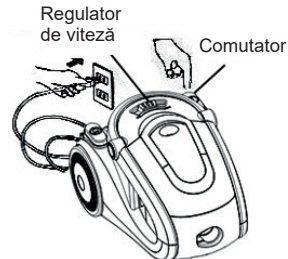
- Fixați tubul telescopic la țeava înclinată.
- Fixați peria pentru podea la tubul telescopic.

FUNCȚIONARE

- Marcajul galben de pe cablul de alimentare indică lungimea ideală a cablului.
- Nu extindeți cablul dincolo de marcajul roșu.
- Pentru a derula cablul de alimentare, apăsați pedala de derulare cu o mână, ghidând cablul cu cealaltă mână.



- Apăsați pedala comutatorului de alimentare pentru a porni aparatul.
- Utilizați controlul electronic al vitezei pentru a regla puterea de aspirare.



- Puterea de aspirare poate fi ajustată și cu regulatorul glisant de pe țeava înclinată.



UNELTE DE CURĂȚARE

Duza pentru crăpături

- Pentru curățarea colțurilor, muchiilor, sertarelor și a altor zone greu accesibile, cum ar fi spațiile înguste, tastaturile, rafturile de cărți și cadrele ferestrelor.

Perie pentru canapea

- Pentru curățarea paturilor, canapelelor, fotoliilor și mobilierului tapitat.

Selector perie de podea

- Perii extinse: pentru covoare.
- Perii retrase: pentru pardoseli dure.

Îndepărtarea golițelor

- Dacă conducta unghiulară este blocată, introduceți-o în admisia de aer și porniți aparatul pentru a elimina obstrucția.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Golirea recipientului de praf

- Scoateți furtunul flexibil.
- Apăsați butonul de blocare al mânerului recipientului de praf.
- Ridicați recipientul de praf.
- Apăsați butonul de blocare al capacului și goliți conținutul.
- Scoateți filtrul de praf din recipient și curățați-l cu apă.

Înlocuirea filtrului motorului

- Deschideți recipientul de praf și scoateți filtrul motorului.
- Introduceți filtrul nou în poziție.

Înlocuirea filtrului de evacuare

- Îndepărtați grila trăgând-o ferm de pe aparat.
- Scoateți filtrul de evacuare și înlocuiți-l cu unul nou.
- Atașați grila înapoi în siguranță.

Curățarea filtrelor

- Spălați filtrele cu apă.
- Lăsați-le să se usuce complet înainte de a le reinstala.

REMEDII PENTRU PROBLEME

Problemă	Cauză posibilă	Acțiuni recomandate
Motorul nu pornește	- Cablu de alimentare neconectat ferm în priză - Priză deteriorată - Aparatul nu este pornit	- Introduceți ferm aparatul în priză - Verificați priza - Porniți aparatul
Puterea de aspirare este slabă	- Aparatul este blocat - Filtrul de praf trebuie curățat - Recipientul de praf nu este poziționat corect - Filtrul este blocat	- Îndepărtați blocajul - Curățați filtrul de praf - Închideți corect recipientul de praf - Curățați sau înlocuiți filtrul
Cablu de alimentare nu se poate derula complet	Cablu de alimentare ar fi putut aluneca de pe tambur	Trageți ușor cablul, apoi derulați din nou
Cablu de alimentare nu poate fi scos	Cablu de alimentare ar putea fi rulat incorect	Apăsăți butonul de derulare și încercați din nou
Controlul vitezei nu funcționează	Aparatul este defect	Reparați aparatul (doar de către personal specializat)
Cablu de alimentare se rulează neprevăzut	Mecanismul de derulare este defect	
Recipientul de praf nu se poate închide	Filtrul de praf nu este instalat corect	Reinstalați filtrul de praf și încercați din nou

Importator:

• S.C. Zilanrom Trading S.r.l.
 Sos. București-Urșiceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)
 • S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.
 Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

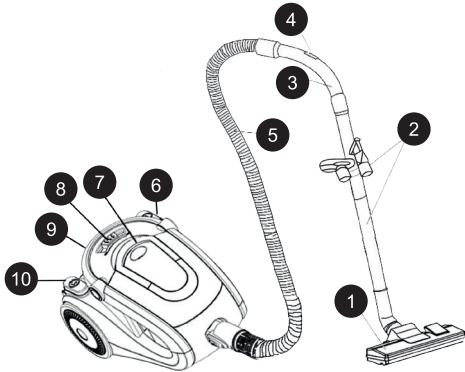
OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije korištenja ovog uređaja, pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Pobrinite se da je naznačeni napon isti kao i napon koji koristite.
- Sačuvajte upute, jamstveni list, račun i, ako je moguće, kutiju s unutarnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu i nije namijenjen za komercijalnu upotrebu, niti za profesionalnu upotrebu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kad god uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih dijelova, čišćenja uređaja ili kad god dođe do smetnji. Isključite uređaj unaprijed. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte nenadziranim s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za vaš uređaj, učinite to na način da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da se kabel ne spušta.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalom poput plastičnih vrećica.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca stara 8 godina i stariji te osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim poteškoćama ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su nadzirani ili su dobili upute kako sigurno koristiti uređaj i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne bi trebali obavljati djeca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu nenadzirana.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabel smije zamijeniti samo ekvivalentni kabel proizvođača, naš odjel za korisničku podršku ili slično kvalificirana osoba.
- Držite uređaj i kabel dalje od topline, izravnog sunčevog svjetla, vlage, oštih rubova i slično.
- Isključite uređaj i izvadite utikač kad ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je pružio dobavljač.
- Ne koristite uređaj vani. (Osim ako je uređaj namijenjen za vanjsku upotrebu.) Uvijek se zaštitite od nultih ili subnultih temperatura.
- Nikada ne koristite blizu vode (kade, sudopera, itd.). Aparat ne bi trebao biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kad su vam ruke suhe.

CRO-BIH

- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora provjeriti stručnjak prije ponovne upotrebe. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kad je spojen na uzemljeni utikač u skladu s propisima. Provjerite odgovara li naponski napon naponu navedenom na pločici s tipom.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korištenja uređaja u druge svrhe osim navedenih u uputama ili kad se koristi nepravilno ili nije popravljeno od strane stručnjaka ne pokrivaju jamstvo.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti nakon što padne na tvrdi površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili vučete uređaj držeći utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabela. Ne savijajte, ne stežite ili ne vučite kabel preko oštih rubova.
- Ako postoji ventilacijski otvor, nemojte ga pokrivati. Ne ulijevajte tekućinu ili prašinu u ventilacijske otvore.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Ne prihvaćamo odgovornost u slučaju štete nastale zbog nepravilne uporabe ili nepoštivanja ovih uputa.
- Molimo ne koristite usisavač za čišćenje deterdženata, kerozina, staklenih komadića, igala, čađi, vlažnog prašine, šibica i drugih predmeta.

UPOMOĆ, UPOZNAJTE SVOJ USISAVAČ



- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. Četka za pod | 7. Ručka spremnika za prašinu |
| 2. Produžni cijevi | 8. Gumb za kontrolu brzine |
| 3. Kosi nastavak | 9. Ručka |
| 4. Regulator usisne snage | 10. Pedala za namatanje kabela |
| 5. Fleksibilna cijev | |
| 6. Pedala prekidača za uključivanje/isključivanje | |

SASTAVLJANJE

Povezivanje cijevi

- Umetnite fleksibilnu cijev u usisni otvor.
- Pritisnite gumb za otpuštanje dok ne čujete klik.

Uklanjanje cijevi

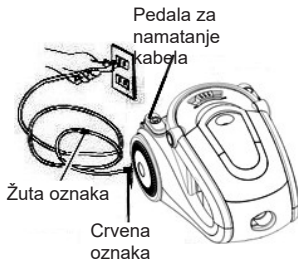
- Isključite uređaj iz struje.
- Pritisnite gumb na kraju cijevi i povucite je iz usisnog otvora.

Sastavljanje dodatne opreme

- Pričvrstite teleskopsku cijev na kosi nastavak.
- Pričvrstite četku za pod na teleskopsku cijev.

UPRAVLJANJE

- Žuta oznaka na strujnom kabelu označava idealnu duljinu kabela.
- Ne produžujte kabel izvan crvene oznake.
- Za namatanje kabela, pritisnite pedalu za namatanje jednom rukom, dok drugom rukom vodite kabel.



- Pritisnite pedalu prekidača za uključivanje uređaja.
- Koristite elektroničku kontrolu brzine za podešavanje usisne snage..



- Usisnu snagu možete podesiti i kliznim regulatorom na kosom nastavku.



ALATI ZA ČIŠĆENJE

Uska mlaznica

- Za čišćenje kutova, rubova, ladica i drugih teško dostupnih područja, kao što su razmaci, tipkovnice, police za knjige i okviri prozora.

Četka za sofu

- Za čišćenje kreveta, sofa, naslonjača i tapaciranog namještaja.

Prekidač za četku za pod

- Četkice izvučene: za tepihe.
- Četkice uvučene: za tvrde podove.

Uklanjanje zapreka

- Ako je zakrivljena cijev začepljena, umetnite je u usis i uključite uređaj kako biste uklonili zapreku.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Pražnjenje spremnika za prašinu

- Uklonite fleksibilnu cijev.
- Pritisnite gumb za zaključavanje ručke spremnika za prašinu.
- Podignite spremnik za prašinu.
- Pritisnite gumb za zaključavanje poklopca spremnika i ispraznite sadržaj.
- Uklonite filtar prašine iz spremnika i operite ga vodom.

Zamjena motornog filtra

- Otvorite spremnik za prašinu i uklonite motorni filtar.
- Umetnite novi filtar na mjesto.

Zamjena izlaznog filtra

- Odvojite rešetku čvrsto povlačenjem od uređaja.
- Uklonite izlazni filtar i zamijenite ga novim.
- Ponovno sigurno pričvrstite rešetku.

Čišćenje filtara

- Operite filtere vodom.
- Pustite da se potpuno osuše prije ponovne ugradnje.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenja
Motor se ne pokreće	- Napojni kabel nije čvrsto uključen u utičnicu - Utičnica je oštećena - Uređaj nije uključen	- Čvrsto uključite uređaj u utičnicu - Provjerite utičnicu - Uključite uređaj
Usisna snaga je slaba	- Uređaj je začepljen - Filtar prašine treba čišćenje - Spremnik za prašinu nije pravilno postavljen - Filtar je blokiran	- Uklonite zapreku - Očistite filtari prašine - Zatvorite spremnik za prašinu pravilno - Očistite ili zamijenite filtari
Napojni kabel se ne može potpuno namotati	Napojni kabel je možda skliznuo s role	Lagano povucite kabel, zatim ga ponovno namotajte
Napojni kabel se ne može izvući	Napojni kabel može biti namotan nepravilno	Pritisnite gumb za namatanje i pokušajte ponovno
Regulacija brzine ne radi	Uređaj je neispravan	Popravite uređaj (samo stručna osoba)
Napojni kabel se neočekivano namotava	Mehanizam namatanja je neispravan	
Spremnik za prašinu se ne može zatvoriti	Filtar prašine nije pravilno postavljen	Ponovno postavite filtari prašine i pokušajte ponovno

Uvoznik za HR: • ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2006 148
 Uvoznik za BIH: • Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

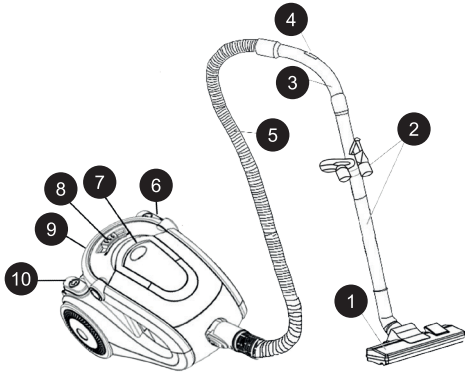
VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE. IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale est la même que la tension que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente, et si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial, ni à un usage professionnel !
- Toujours retirer la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'attachement des pièces accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de perturbation. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la prise, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lorsque vous choisissez l'emplacement de votre appareil, faites-le de manière à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter tout dommage. S'il y a un dommage quelconque, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez plutôt un expert autorisé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation principal cassé ou endommagé ne peut être remplacé que par un cordon équivalent du fabricant, de notre service client ou d'une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble éloignés de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, et similaires.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.

- N'utilisez que des accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur.) Protégez toujours contre les températures zéro ou inférieures à zéro.
- Ne l'utilisez jamais près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être utilisé à nouveau. Pour éviter le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise mise à la terre installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages qui surviennent lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, est utilisé de manière incorrecte ou n'est pas réparé par des experts ne sont pas couverts par la garantie.
- Toujours utiliser l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé en cas de chute sur une surface dure à partir d'une certaine hauteur. Même les dommages invisibles peuvent avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne portez jamais et ne tirez jamais l'appareil en tenant la prise d'alimentation, car il y a un risque de court-circuit dû à une rupture de câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- S'il y a une ouverture de ventilation, ne la couvrez pas. Ne versez aucun liquide ou poudre dans les trous de ventilation.
- Ne mettez pas les doigts ou d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou le non-respect de ces instructions.
- Veuillez ne pas utiliser l'aspirateur pour nettoyer des détergents, du kérosène, des éclats de verre, des aiguilles, de la suie, de la poussière humide, des allumettes ou d'autres objets.

FAITES CONNAISSANCE AVEC VOTRE ASPIRATEUR



- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Brosse pour sol | poussière |
| 2. Tubes d'extension | 8. Molette de réglage de la vitesse |
| 3. Tuyau coudé | 9. Poignée |
| 4. Contrôle de la puissance d'aspiration | 10. Pédale de réenroulement du cordon |
| 5. Tuyau flexible | |
| 6. Pédale d'interrupteur | |
| 7. Poignée du bac à | |

ASSEMBLAGE

Connexion du tuyau

- Insérez le tuyau flexible dans l'entrée d'air.
- Appuyez sur le bouton de libération jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Retrait du tuyau

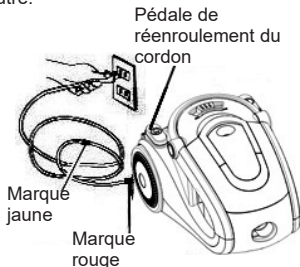
- Débranchez l'appareil.
- Appuyez sur le bouton situé à l'extrémité du tuyau et retirez-le de l'ouverture d'admission d'air

Assemblage des accessoires

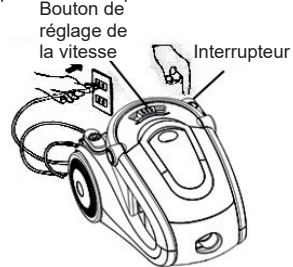
- Fixez le tube télescopique au tuyau coudé.
- Fixez la brosse pour sol au tube télescopique.

UTILISATION

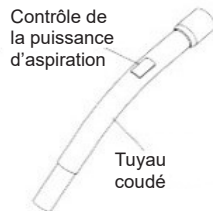
- La marque jaune sur le câble indique la longueur idéale du câble.
- Ne pas dépasser la marque rouge avec le câble.
- Pour réenrouler le câble, appuyez sur la pédale de réenroulement avec une main tout en guidant le câble avec l'autre.



- Appuyez sur la pédale de l'interrupteur pour mettre l'appareil sous tension.
- Utilisez le contrôle électronique de la vitesse pour ajuster la puissance d'aspiration.



- La puissance d'aspiration peut également être ajustée avec le curseur sur le tuyau coudé.



OUTILS DE NETTOYAGE

Brosse pour crevasses

- Pour nettoyer les coins, les bords, les tiroirs et d'autres zones difficiles d'accès telles que les interstices, les claviers, les étagères et les cadres de fenêtres.

Brosse pour canapé

- Pour nettoyer les lits, canapés, fauteuils et meubles rembourrés.

Sélecteur de brosse pour sol

- Poils sortis : pour les tapis.
- Poils rétractés : pour les sols durs.

Élimination des blocages

- Si le tube coudé est bloqué, insérez-le dans l'admission d'air et allumez l'appareil pour éliminer l'obstruction.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Vider le bac à poussière

- Retirez le tuyau flexible.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage de la poignée du bac à poussière.
- Retirez le bac à poussière.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage du couvercle et videz le contenu.
- Retirez le filtre à poussière du bac et nettoyez-le à l'eau.

Remplacement du filtre moteur

- Ouvrez le bac à poussière et retirez le filtre moteur.
- Insérez le nouveau filtre en position.

Remplacement du filtre de sortie

- Retirez la grille en la tirant fermement hors de l'appareil.
- Retirez le filtre de sortie et remplacez-le par un nouveau.
- Remplacez la grille en toute sécurité.

Nettoyage des filtres

- Lavez les filtres à l'eau.
- Laissez-les sécher complètement avant de les réinstaller.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solutions
Le moteur ne démarre pas	- Cordon d'alimentation pas bien branché dans la prise - Prise endommagée - Appareil non allumé	- Branchez fermement l'appareil dans la prise - Vérifiez la prise - Allumez l'appareil
La puissance d'aspiration est faible	- Appareil obstrué - Filtre à poussière à nettoyer - Bac à poussière mal positionné - Filtre bloqué	- Retirez l'obstruction - Nettoyez le filtre à poussière - Fermez correctement le bac à poussière - Nettoyez ou remplacez le filtre
Le cordon d'alimentation ne peut pas être entièrement enroulé	Le cordon d'alimentation a pu glisser du tambour	Tirez légèrement sur le cordon, puis réenroulez
Le cordon d'alimentation ne peut pas être tiré	Le cordon d'alimentation peut être enroulé incorrectement	Appuyez sur le bouton d'enroulement et réessayez
Le contrôle de vitesse ne fonctionne pas	Appareil défectueux	Faites réparer l'appareil (uniquement par un professionnel)
Le cordon d'alimentation s'enroule de manière inattendue	Mécanisme d'enroulement défectueux	
Le bac à poussière ne peut pas être fermé	Filtre à poussière mal installé	Réinstallez le filtre à poussière et réessayez

IMPORTATEUR: ZILAN FRANCE 9, Rue des Colonnes, 75002 Paris, France
N° TVA : FR72953802378 N° SIRET : 95380237800018 zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ მოწყობილობის სახელმძღვანელო შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელის ინფორმაციისთვის. თქვენი მოწყობილობა შეიძლება არ მოიცავდეს სახელმძღვანელოში მითითებულ ფუნქციებს.

უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები

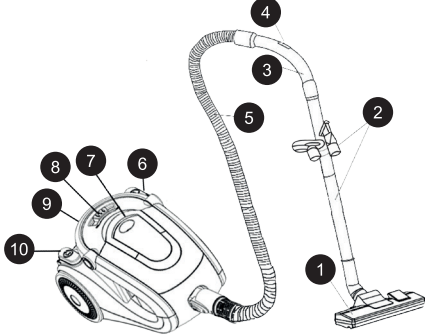
- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო.
- დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის ნომინალური ძაბვა იგივეა, რაც თქვენ იყენებთ.
- შეინახეთ ინსტრუქცია, საგარანტიო ბარათი, გაყიდვის ქვითარი და თუ შესაძლებელია, მუყაო შიდა შეფუთვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არ არის კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა, როდესაც ის არ არის გამოყენებული, აქსესუარების დაყენებისას, მოწყობილობის გაწმენდისას ან თუ რაიმე პრობლემაა. გამორთეთ მოწყობილობა წინასწარ. არ გაიყვანოთ კაბელი, გამოიღეთ შტეფსელი.
- ბავშვების დასაცავად ელექტრო მოწყობილობების საფრთხისგან, არასოდეს დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ. ამიტომ, თქვენი მოწყობილობის მდებარეობის არჩევისას, აირჩიეთ ის ისე, რომ ბავშვებს არ შეეძლოთ მასზე წვდომა. დარწმუნდით, რომ კაბელი არ არის ჩამოკიდებული.
- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი დაზიანებისთვის. თუ რაიმე სახის დაზიანებაა, მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული.
- არ დაუშვათ ბავშვებს მოწყობილობასთან თამაში. არ დაუშვათ ბავშვებს თამაში შესაფუთი მასალებით, როგორიცაა პლასტიკური ჩანთები.
- ამ ხელსაწყოს გამოყენება შეუძლიათ ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებს ან გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობას, იმ პირობით, რომ მათ მიეცათ ზედამხედველობა ან ინსტრუქცია, როგორ გამოიყენონ მოწყობილობა უსაფრთხოდ და გააცნობიერონ შესაძლო საფრთხეები. გაწმენდა და მომხმარებლის მოვლა არ უნდა მოხდეს 8 წლამდე ასაკის ბავშვებმა მეთვალყურეობის გარეშე.
- თავად არ შეაკეთოთ მოწყობილობა რაიმე პრობლემის

- შემთხვევაში, მიმართეთ უფლებამოსილ სპეციალისტს.
- უსაფრთხოების მიზეზების გამო, გატეხილი ან დაზიანებული ქსელის კაბელი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ ექსპერტული კაბელით, რომელიც მოწოდებულია მწარმოებლის, ჩვენი მომხმარებელთა მომსახურების განყოფილების ან ანალოგიურად კვალიფიციური პირის მიერ.
 - შეინახეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი სითბოსგან, მზის პირდაპირი სხივებისგან, ტენიანობისგან, ბასრი კიდეებისგან და მსგავსებისგან.
 - გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ ის, როცა არ იყენებთ.
 - გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
 - არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ. (თუ მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე გამოყენებისთვის.)
 - ყოველთვის დაიცავით ნულოვანი ან ნულამდე ტემპერატურისგან.
 - არასოდეს გამოიყენოთ წყალთან ახლოს (აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა ექვემდებარებოდეს წვიმას ან ტენიანობას. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როცა ხელები მშრალია.
 - თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდა, გამორთეთ იგი წყალში შესვლამდე. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა ხელახლა გამოყენებამდე უნდა შემოწმდეს სპეციალისტის მიერ. ელექტროშოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად, არ გაწმინდოთ მოწყობილობა წყლით და არ ჩაძიროთ წყალში.
 - გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
 - ამ მოწყობილობის მუშაობა უნდა მოხდეს მხოლოდ სათანადოდ დამაგრებულ დამიწებულ სოკეტთან მიერთებისას. დარწმუნდით, რომ მიწოდების ძაბვა შეესაბამება ტიპის ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას.
 - დაზიანებები, რომლებიც წარმოიქმნება, თუ მოწყობილობა გამოიყენება სხვა მიზნებისთვის, გარდა ინსტრუქციებში მითითებულისა, არასწორად გამოყენებული ან არ შეკეთდება ექსპერტების მიერ, არ ვრცელდება გარანტიით.
 - ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
 - თუ მოწყობილობა სიმაღლიდან მყარ ზედაპირზე ეცემა,

ის აღარ უნდა გამოიყენოთ. უხილავმა დაზიანებამაც კი შეიძლება უარყოფითი გავლენა მოახდინოს მოწყობილობის ფუნქციონალურ უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ პროფესიონალის მიერ შემოწმების შემდეგ.

- მოწყობილობის ტარებისას ან გაყვანისას ყოველთვის დაიჭირეთ ან გამოწიეთ დენის შტეფსელი, რადგან არსებობს კაბელის გატეხვის გამო მოკლე ჩართვის რისკი. არ მოხაროთ, არ დააჭიროთ ან არ გაჭიმოთ კვების კაბელი მკვეთრ კიდეებზე.
- თუ არის სავენტილაციო ხვრელი, არ დაფაროთ იგი. არ ჩაასხით სითხე ან ფხვნილი სავენტილაციო ღობეებში.
- არ ჩადოთ თითები ან სხვა საგნები ღია ნაწილებში.
- ჩვენ ვერ ვიგებთ პასუხისმგებლობას რაიმე ზიანს, რომელიც შეიძლება მოხდეს ამ ინსტრუქციების შეუსრულებლობის ან არასწორად გამოყენების შემთხვევაში.
- გთხოვთ, არ გამოიყენოთ მტვერსასრუტი სარეცხი საშუალებების, ნავთის, გატეხილი მინის, ნემსების, ჭვარტლის, წყლით დასველებული მტვრის, ასანთის და სხვა ნივთიერებების გასაწმენდად.

გაიცანით მტვერსასრუტი



- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| 1. იატაკის ჯაგრისი/თავი | 7. პედალი |
| 2. გამაფართოებელი მილები | 8. მტვრის კონტეინერის სახელური |
| 3. დახრილი მილი | 9. სიჩქარის კონტროლერი |
| 4. შეწოვის სიმძლავრის მარეგულირებელი | 10. სახელური |
| 5. მოქნილი შლანგი | |
| 6. ჩართვა/გამორთვის | |

დაყენება

შლანგის შეერთება

- მოქნილი შლანგი ჰაერის შესასვლელში ჩადეთ.
- საკეტს დააჭირეთ; მისი დამაგრების შემდეგ „დაწკაპუნების“ ხმას გაიგონებთ.

შლანგის მოხსნა

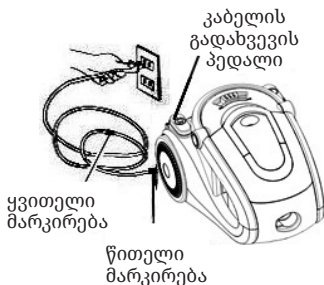
- გამორთეთ მოწყობილობა დენის წყაროდან.
- შლანგის ბოლოში არსებულ საკეტზე დაჭერით ამოიღეთ შლანგი ჰაერის შესასვლელიდან.

აქსესუარების დაყენება

- ჩადეთ ტელესკოპური მილი დახრილ მილში.
- მიამაგრეთ იატაკის ჯაგრისი ტელესკოპურ მილზე.

ოპერაციული

- კვების კაბელზე ყვითელი ნიშანი მიუთითებს კაბელის იდეალურ სიგრძეზე.
- არ გააგრძელოთ კაბელი წითელ ნიშნულზე მეტად.
- კაბელის გადასახვევად, ერთი ხელით გადაწიეთ, მეორეთ კი კაბელის გადასახვევ პედალს დააჭირეთ.



- მოწყობილობის ჩასართავად დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის პედალს.
- სიჩქარის კონტროლერის გამოყენებით დაარეგულირეთ შეწოვის ძალა.



- შეწოვის სიმძლავრის რეგულირება ასევე შესაძლებელია კუთხის მილზე არსებული სრიალის მართვის საშუალებით.



დასუფთავების აღჭურვილობა

ვიწრო წვერიანი აპარატი

- გამოიყენება კუთხეების, კიდეების, უჯრებისა და ძნელად მისაღწევი ადგილების (მაგ., ღრიჭობის, კლავიატურების, წიგნების თაროების, ფანჯრის ჩარჩოების) გასაწმენდად.

დივანის ჯაგრისი

- გამოიყენება საწოლების, სავარძლების, დივანების და რბილი ავეჯის გასაწმენდად.

იატაკის ჯაგრისის შემწრვე

- გარედან ჯაგრისი: ხალიჩებისთვის.
- შიდადან ჯაგრისი: მყარი იატაკისთვის.

გაჭედვის მოცილება

- თუ დახრილი მილი გაიჭედება, ჩადეთ მილი ჰაერის შესასვლელში და ჩართეთ მოწყობილობა დაბლოკვის მოსაშორებლად.

გაწმენდა და მოვლა

მტვრის ურნის დაცლა

- მოხსენით მოქნილი შლანგი.
- დააჭირეთ მტვრის კონტეინერის სახელურზე არსებულ საკეტის ლილავს.
- ამოიღეთ კონტეინერი.
- კონტეინერის გასაწმენდად და შიგთავსის დასაწმენდად დააჭირეთ თავსახურის საკეტის ლილავს.
- მოხსენით მტვრის ფილტრი და ჩამოიბანეთ წყლით.

ძრავის ფილტრის შეცვლა

- გახსენით მტვრის კონტეინერი და ამოიღეთ ძრავის ფილტრი.
- შეცვალეთ ახალი ფილტრი.
- გამომავალი ფილტრის შეცვლა**
- მოხსენით ცხაური მოწყობილობიდან პირდაპირ გამოწვევით.
- ამოიღეთ გამოსასვლელი ფილტრი და შეცვალეთ იგი ახლით.
- საიმედოდ დაამაგრეთ ცხაური.
- ფილტრების გაწმენდა**
- ფილტრები წყლით ჩამოიბანეთ.
- ხელახლა დაყენებამდე მიეცით მათ სრულად გაშრობის საშუალება.

პრობლემების მოგვარება

პრობლემა	მიზეზი	გამოსავალი
ძრავა არ მუშაობს.	- შესაძლოა, კვების კაბელი ბოლომდე არ იყოს შეერთებული დენის წყაროში. - შესაძლოა, დენის წყარო დაზიანებული იყოს. - შესაძლოა, მოწყობილობა არ იყოს ჩართული.	- მოწყობილობა საიმედოდ შეაერთეთ როზეტში. - შეამოწმეთ როზეტი. - ჩართეთ მოწყობილობა.
შეწოვის ძალა სუსტია.	- შესაძლოა, მოწყობილობა გაჭედილი იყოს. - შესაძლოა, მტვრის ფილტრი გაწმენდას საჭიროებდეს. - შესაძლოა, მტვრის კონტეინერი სწორად არ იყოს განთავსებული. - შესაძლოა, ფილტრი გაჭედილი იყოს.	- მოაშორეთ ბლოკირება. - გაწმინდეთ მტვრის ფილტრი. - სათანადოდ დახურეთ მტვრის კონტეინერი. - გაწმინდეთ ან შეცვალეთ ფილტრი.
კვების კაბელი ბოლომდე არ არის შემოხვეული.	შესაძლოა, დენის კაბელი კოჭიდან ჩამოცურდეს.	ოდნავ მოუჭირეთ კაბელი, შემდეგ გადაახვიეთ.
კვების კაბელის გამოწვევა შეუძლებელია.	შესაძლოა, დენის კაბელი არასწორად იყოს დახვეული.	დააჭირეთ გადახვევის ღილაკს და ხელახლა სცადეთ.
სიჩქარის რეგულატორი არ მუშაობს.	შესაძლოა, მოწყობილობა გაუმართავი იყოს.	შეაკეთეთ მოწყობილობა (მხოლოდ ავტორიზებული სერვისი).
კვების კაბელი თავისით არის შემოხვეული.	შესაძლოა, დახვევის მექანიზმი გაუმართავი იყოს.	
მტვრის კონტეინერის დახურვა შეუძლებელია.	შესაძლოა, მტვრის ფილტრი სწორად არ იყოს დამონტაჟებული.	ხელახლა დააინსტალირეთ მტვრის ფილტრი და ხელახლა სცადეთ.

წარმოშობის ქვეყანა: ჩინეთი იმპორტიორი : შპს ტექნოჰაუს , 205277608, ფარსადანის 5, 0131, თბილისი, საქართველო ზილან ევ გერერლერი სან.თიჯ. ა.შ. , სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დამრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar este dispositivo, por favor, lea cuidadosamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que está utilizando.
- ¡Por favor, guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de venta y, si es posible, el cartón con el embalaje interior!
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial, ¡ni para uso profesional!
- Siempre desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso al colocar piezas accesorias, limpiar el dispositivo o cuando ocurra una perturbación. Apague el dispositivo antes. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los electrodomésticos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. En consecuencia, al seleccionar la ubicación para su dispositivo, hágalo de manera que los niños no tengan acceso al mismo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise regularmente el dispositivo y el cable en busca de daños. Si hay algún daño, el dispositivo no debe usarse.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con material de embalaje como bolsas de plástico.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les hayan dado instrucciones sobre cómo usar el electrodoméstico de manera segura y entiendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan menos de 8 años y no estén supervisados.
- No repare el dispositivo usted mismo, consulte a un experto autorizado en caso de un problema.
- Por razones de seguridad, un cable principal roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro departamento de servicio al cliente o una persona calificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y cosas similares.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.

ES

- Use solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No use el dispositivo al aire libre. (A menos que el dispositivo esté diseñado para ser utilizado en exteriores). Siempre protéjalo contra temperaturas de cero o bajo cero.
- Nunca lo use cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). El electrodoméstico no debe estar expuesto a la lluvia o la humedad. Solo use el dispositivo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a usarlo. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Use el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe operarse cuando esté conectado a una toma de corriente con conexión a tierra instalada de acuerdo con las regulaciones. Asegúrese de que el voltaje de suministro corresponda al voltaje indicado en la placa de tipo.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se use para fines distintos a los especificados en las instrucciones o se use incorrectamente o no sea reparado por expertos no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el dispositivo en una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe usarse más después de, en caso de caer sobre una superficie dura desde altura. Incluso los daños invisibles pueden causar efectos negativos en la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo puede usarse después de ser revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del dispositivo sujetando el enchufe de alimentación, ya que existe riesgo de cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si hay un orificio de ventilación, no lo cubra. No vierta líquidos ni polvos en los orificios de ventilación.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en las partes abiertas del dispositivo.
- No se acepta responsabilidad en caso de daños causados por un uso indebido o el incumplimiento de estas instrucciones.
- No utilice la aspiradora para limpiar detergente, queroseno, fragmentos de vidrio, agujas, hollín, polvo húmedo, cerillas u otros objetos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

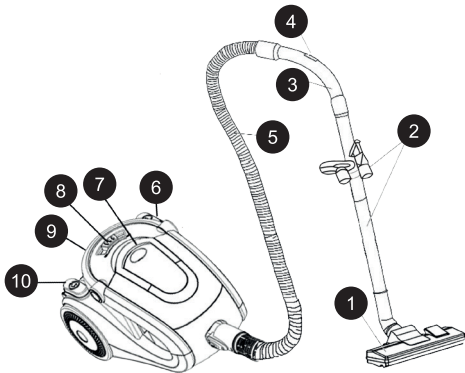
Problema	Posible causa	Acciones
El motor no arranca	- El cable de alimentación no está bien enchufado a la toma - Toma de corriente dañada - El aparato no está encendido	- Conecte firmemente el aparato a la toma de corriente - Verifique la toma de corriente - Encienda el aparato
La potencia de succión es débil	- El aparato está obstruido - El filtro de polvo necesita limpieza - El contenedor de polvo no está colocado correctamente - El filtro está bloqueado	- Elimine la obstrucción - Limpie el filtro de polvo - Cierre correctamente el contenedor de polvo - Limpie o sustituya el filtro
El cable de alimentación no se enrolla completamente	El cable de alimentación puede haberse salido del carrete	Tire ligeramente del cable y luego vuelva a enrollar
El cable de alimentación no se puede sacar	El cable de alimentación puede estar enrollado incorrectamente	Presione el botón de enrollado e inténtelo de nuevo
El control de velocidad no funciona	Aparato defectuoso	Haga reparar el aparato (solo personal especializado)
El cable de alimentación se enrolla inesperadamente	Mecanismo de enrollado defectuoso	
El contenedor de polvo no se puede cerrar	Filtro de polvo mal instalado	Vuelva a colocar el filtro de polvo e inténtelo de nuevo

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

CONOZCA SU ASPIRADORA



- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Cepillo para suelos | 7. Asa del depósito de polvo |
| 2. Tubos de extensión | 8. Perilla de control de velocidad |
| 3. Tubo angular | 9. Asa |
| 4. Control de potencia de succión | 10. Pedal de recogida del cable |
| 5. Manguera flexible | |
| 6. Pedal del interruptor de encendido/apagado | |

MONTAJE

Conexión de la manguera

- Inserte la manguera flexible en la entrada de aire.
- Presione el botón de liberación hasta que encaje en su lugar.

Retirada de la manguera

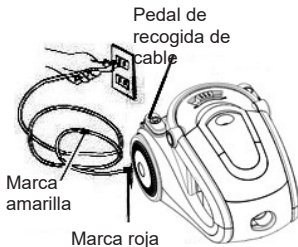
- Desenchufe el aparato.
- Presione el botón en el extremo de la manguera y extraígalas de la abertura de entrada de aire.

Montaje de los accesorios

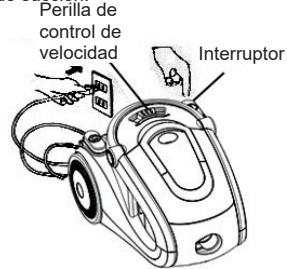
- Coloque el tubo telescópico en el tubo angular.
- Coloque el cepillo para suelos en el tubo telescópico.

FUNCIONAMIENTO

- Una marca amarilla en el cable de alimentación indica la longitud ideal del cable.
- No extienda el cable más allá de la marca roja.
- Para recoger el cable, presione el pedal de recogida con una mano mientras guía el cable con la otra.



- Presione el pedal del interruptor para encender el aparato.
- Utilice el control electrónico de velocidad para ajustar la potencia de succión.



- La potencia de succión también puede ajustarse con el regulador deslizante en el tubo angular..



HERRAMIENTAS DE LIMPIEZA

Boquilla para rincones

- Para limpiar esquinas, bordes, cajones y otras áreas de difícil acceso como rendijas, teclados, estanterías y marcos de ventanas.

Cepillo para sofá

- Para limpiar camas, sofás, sillones y muebles tapizados.

Selector de cepillo para suelos

- Cerdas extendidas: para alfombras.
- Cerdas retraídas: para suelos duros.

Eliminación de obstrucciones

- Si el tubo angular está bloqueado, insértelo en la entrada de aire y encienda el aparato para eliminar la obstrucción.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Vaciar el contenedor de polvo

- Retire la manguera flexible.
- Presione el botón de bloqueo del asa del contenedor de polvo.
- Saque el contenedor de polvo.
- Presione el botón de bloqueo de la tapa y vacíe el contenido.
- Retire el filtro de polvo del contenedor y límpielo con agua.

Reemplazo del filtro del motor

- Abra el contenedor de polvo y retire el filtro del motor.
- Inserte el nuevo filtro en su posición.

Reemplazo del filtro de salida

- Separe la rejilla tirando de ella con firmeza hacia afuera del aparato.
- Retire el filtro de salida y sustitúyalo por uno nuevo.
- Vuelva a colocar la rejilla de forma segura.

Limpieza de los filtros

- Lave los filtros con agua.
- Déjelos secar completamente antes de reinstalarlos.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

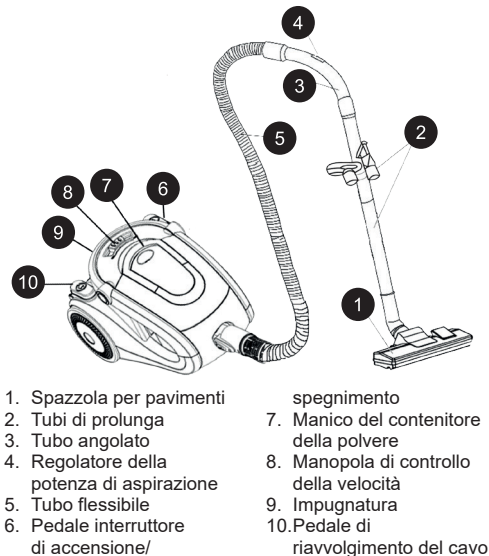
ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa di quella in uso.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino di acquisto e, se possibile, l'imballaggio interno!
- Il dispositivo è destinato esclusivamente ad uso privato e non commerciale o professionale!
- Scollegare sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, durante il collegamento di parti accessorie, durante la pulizia del dispositivo o in caso di malfunzionamenti. Spegnerne il dispositivo in anticipo. Estrarre la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Pertanto, scegliere la posizione del dispositivo in modo che i bambini non possano accedervi. Fare attenzione affinché il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo per verificare eventuali danni. In caso di danni, il dispositivo non deve essere utilizzato.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che giochino con materiali di imballaggio, come sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenze, purché sotto supervisione o istruite riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione, tranne se hanno meno di 8 anni.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli, ma rivolgersi a uno specialista autorizzato in caso di problemi.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo con un cavo equivalente fornito dal produttore, dal nostro servizio clienti o da una persona qualificata simile.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, spigoli taglienti e simili.
- Spegnerne il dispositivo e scollegarlo quando non viene utilizzato.
- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto (a meno che non sia progettato

per l'uso esterno). Proteggerlo sempre da temperature pari o inferiori a zero.

- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'apparecchio non deve essere esposto a pioggia o umidità. Utilizzare il dispositivo solo con le mani asciutte.
- Se il dispositivo cade in acqua, spegnerlo prima di estrarlo. Non toccare la fonte d'acqua. L'apparecchio deve essere controllato da uno specialista prima di essere riutilizzato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua e non immergerlo.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo se collegato a una presa con messa a terra installata secondo le normative. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta del tipo.
- I danni derivanti dall'uso del dispositivo per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni, dall'uso improprio o da riparazioni effettuate da non specialisti non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piana e orizzontale.
- Il dispositivo non deve più essere utilizzato dopo una caduta su una superficie dura da un'altezza. Anche i danni non visibili possono compromettere la sicurezza funzionale. L'apparecchio può essere utilizzato solo dopo verifica da parte di un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendolo per la spina di alimentazione, poiché c'è rischio di cortocircuito a causa della rottura del cavo. Non piegare, schiacciare o tirare il cavo di alimentazione su spigoli taglienti.
- Se è presente una fessura di ventilazione, non copirla. Non versare liquidi o polvere nelle aperture di ventilazione.
- Non inserire dita o altri oggetti nelle parti aperte del dispositivo.
- Non si accetta alcuna responsabilità in caso di danni causati da uso improprio o mancato rispetto delle presenti istruzioni.
- Non utilizzare l'aspirapolvere per aspirare detergenti, cherosene, frammenti di vetro, aghi, fuliggine, polvere umida, fiammiferi e altri oggetti.

CONOSCI IL TUO ASPIRAPOLVERE



ASSEMBLAGGIO

Collegamento del tubo

- Inserire il tubo flessibile nell'ingresso dell'aria.
- Premere il pulsante di rilascio fino a quando non scatta in posizione.

Rimozione del tubo

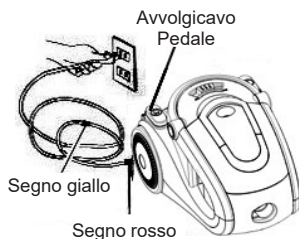
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Premere il pulsante all'estremità del tubo ed estrarlo dall'apertura di ingresso dell'aria.

Montaggio degli accessori

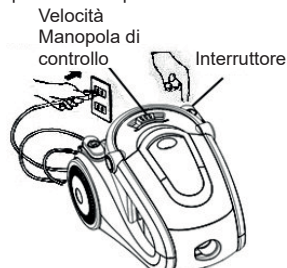
- Collegare il tubo telescopico al tubo angolato.
- Collegare la spazzola per pavimenti al tubo telescopico.

FUNZIONAMENTO

- Un segno giallo sul cavo di alimentazione indica la lunghezza ideale del cavo.
- Non estendere il cavo oltre il segno rosso.
- Per riavvolgere il cavo, premere il pedale di riavvolgimento con una mano guidando il cavo con l'altra.



- Premere il pedale dell'interruttore per accendere l'apparecchio.
- Utilizzare il controllo elettronico della velocità per regolare la potenza di aspirazione.



- La potenza di aspirazione può essere regolata anche con il cursore sul tubo angolato.



STRUMENTI DI PULIZIA

Bocchetta a lancia

- Per pulire angoli, bordi, cassetti e altre zone difficili da raggiungere come fessure, tastiere, scaffali e telai delle finestre.

Spazzola per divano

- Per pulire letti, divani, poltrone e mobili imbottiti.

Selettore spazzola pavimenti

- Setole estese: per tappeti.
- Setole retratte: per pavimenti duri.

Rimozione degli intasamenti

- Se il tubo angolato è ostruito, inserirlo nell'ingresso dell'aria e accendere l'apparecchio per eliminare il blocco.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Svuotamento del contenitore della polvere

- Rimuovere il tubo flessibile.
- Premere il pulsante di blocco del manico del contenitore.
- Sollevare e rimuovere il contenitore della polvere.
- Premere il pulsante di blocco del coperchio e svuotare il contenuto.
- Estrarre il filtro dalla polvere e lavarlo con acqua.

Sostituzione del filtro motore

- Aprire il contenitore e rimuovere il filtro motore.
- Inserire il nuovo filtro nella sua sede.

Sostituzione del filtro di uscita

- Staccare la griglia tirandola con decisione dall'apparecchio.
- Rimuovere il filtro di uscita e sostituirlo con uno nuovo.
- Fissare nuovamente la griglia in modo sicuro.

Pulizia dei filtri

- Lavare i filtri con acqua
- Lasciarli asciugare completamente prima di reinstallarli.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Azioni
Il motore non si avvia	- Il cavo non è inserito saldamente nella presa - Presa danneggiata - L'apparecchio non è acceso	- Inserire saldamente il cavo nella presa - Controllare la presa - Accendere l'apparecchio
La potenza di aspirazione è debole	- Apparecchio ostruito - Il filtro necessita di pulizia - Contenitore non posizionato correttamente - Filtro ostruito	- Rimuovere l'ostruzione - Pulire il filtro della polvere - Chiudere correttamente il contenitore - Pulire o sostituire il filtro
Il cavo non si riavvolge completamente	Il cavo può essere uscito dalla bobina	Estrarre leggermente il cavo e riavvolgere
Il cavo non può essere estratto	Il cavo può essere avvolto in modo scorretto	Premere il pulsante di riavvolgimento e riprovare
Il regolatore di velocità non funziona	Apparecchio difettoso	Far riparare l'apparecchio (solo da un tecnico)
Il cavo si riavvolge inaspettatamente	Meccanismo di riavvolgimento guasto	
Il contenitore della polvere non si chiude	Filtro non installato correttamente	Reinserire correttamente il filtro e riprovare

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием этого устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение совпадает с напряжением, которое вы используете.
- Сохраняйте инструкции, гарантийный сертификат, кассовый чек и, при возможности, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного использования и не для коммерческого использования, не для профессионального использования!
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при установке дополнительных частей, при чистке устройства или в случае возникновения неполадок. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей электроприборов, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Следовательно, выбирая место для вашего устройства, убедитесь, что дети не имеют доступа к устройству. Позаботьтесь о том, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. Если есть какие-либо повреждения, устройство не должно использоваться.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не давайте детям играть с упаковочным материалом, таким как пластиковые пакеты.
- Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с физическими, чувствительными или умственными нарушениями или недостатком опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности. Чистку и обслуживание пользователя необходимо проводить детям только в случае, если им не достигло 8 лет и они находятся без присмотра.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство, а обратитесь к авторизованному специалисту в случае проблемы.
- В целях безопасности разорванный или поврежденный сетевой шнур должен заменяться только эквивалентным шнуром от производителя, нашего отдела обслуживания клиентов или

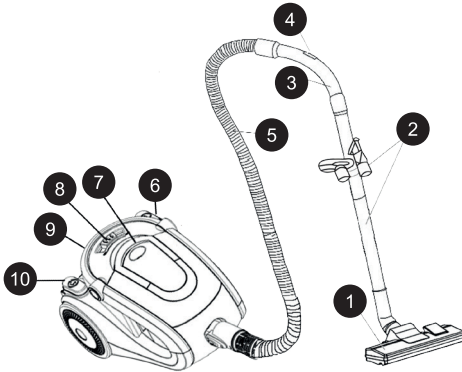
подобного квалифицированного лица.

- Держите устройство и кабель подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и подобного.
- Выключите устройство и выдерните вилку, когда не используете его.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на открытом воздухе. (За исключением случаев, когда устройство предназначено для использования на улице.) Всегда защищайтесь от нулевых или субнулевых температур.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванная, раковина и т. д.). Прибор не должен быть подвергнут дождю или влаге. Используйте устройство только с сухими руками.
- Если устройство упало в воду, выньте вилку, прежде чем вытащить его из воды. Не касайтесь источника воды. Прибор должен быть проверен специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска удара электричеством, не чистите прибор водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только для предназначенных целей.
- Это устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с правилами. Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на типовой табличке.
- Повреждения, возникшие при использовании устройства в целях, отличных от указанных в инструкции, или его неправильного использования или неисправности, не устраненные специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на плоской и горизонтальной поверхности.
- Устройство не должно использоваться после падения на твердую поверхность с высоты. Даже невидимые повреждения могут вызвать негативные последствия для функциональной безопасности устройства. Прибор можно использовать только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите или тяните устройство, удерживая вилку питания, так как есть риск короткого замыкания из-за поломки кабеля. Не сгибайте, не зажимайте и не тяните сетевой шнур через острые края.
- Если есть вентиляционное отверстие, не закрывайте его. Не

наливайте никакие жидкости или порошки в вентиляционные отверстия.

- Не вставляйте пальцы или другие предметы в открытые части устройства.
- Не несем ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием или несоблюдением этих инструкций.
- Пожалуйста, не используйте пылесос для очистки моющих средств, керосина, стеклянных осколков, иголок, сажи, влажной пыли, спичек и других предметов.

ПОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СВОИМ ПЫЛЕСОСОМ



- | | |
|--|---|
| 1. Щётка для пола | 7. Рукоятка пылесборника |
| 2. Удлинительные трубы | 8. Ручка регулировки скорости |
| 3. Изогнутая трубка | 9. Рукоятка |
| 4. Регулятор мощности всасывания | 10. Педаль автоматической намотки шнура |
| 5. Гибкий шланг | |
| 6. Педаль включения/выключения питания | |

СБОРКА

Подключение шланга

- Вставьте гибкий шланг во входное отверстие для воздуха.
- Нажмите кнопку фиксатора, пока не услышите щелчок.

Снятие шланга

- Отключите прибор от сети.
- Нажмите кнопку на конце шланга и выньте его из входного отверстия.

Сборка аксессуаров

- Присоедините телескопическую трубу к изогнутой трубке.
- Присоедините щётку для пола к телескопической трубе.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Жёлтая отметка на сетевом шнуре указывает оптимальную длину кабеля.
- Не вытягивайте кабель дальше красной отметки.
- Для намотки кабеля нажмите педаль автоматической намотки одной рукой, направляя кабель другой рукой.



- Нажмите педаль включения/выключения для запуска прибора.
- Используйте электронный регулятор скорости для настройки мощности всасывания.



- Мощность всасывания также можно регулировать с помощью ползунка на изогнутой трубке.



ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ ЧИСТКИ

Насадка-щелевая

- Для очистки углов, краёв, ящиков и других труднодоступных мест, таких как щели, клавиатуры, книжные полки и оконные рамы.

Щётка для дивана

- Для очистки кроватей, диванов, кресел и мягкой мебели.

Переключатель щётки для пола

- Щетина выдвинута: для ковров.
- Щетина убрана: для твёрдых полов.

Удаление засоров

- Если изогнутая трубка засорена, вставьте её в воздушный вход и включите прибор, чтобы устранить засор.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Опорожнение контейнера для пыли

- Снимите гибкий шланг.
- Нажмите кнопку фиксатора ручки контейнера для пыли.
- Извлеките контейнер для пыли.
- Нажмите кнопку фиксатора крышки и высыпьте содержимое.
- Выньте фильтр для пыли из контейнера и промойте его водой.

Замена моторного фильтра

- Откройте контейнер для пыли и выньте моторный фильтр.
- Установите новый фильтр на место.

Замена выходного фильтра

- Снимите решётку, потянув её сильно от прибора.
- Удалите выходной фильтр и замените его новым.
- Надёжно установите решётку обратно.

Очистка фильтров

- Промойте фильтры водой.
- Дайте им полностью высохнуть перед повторной установкой.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Действия
Мотор не запускается	- Сетевой шнур не плотно вставлен в розетку - Розетка повреждена - Прибор не включён	- Вставьте шнур плотно в розетку - Проверьте розетку - Включите прибор
Слабая мощность всасывания	- Прибор засорён - Фильтр для пыли требует очистки - Контейнер для пыли установлен неправильно - Фильтр заблокирован	- Удалите засор - Очистите фильтр для пыли - Закройте контейнер для пыли правильно - Очистите или замените фильтр
Сетевой шнур не наматывается полностью	Сетевой шнур мог соскочить с катушки	Немного вытяните шнур, затем намотайте снова
Сетевой шнур не вытягивается	Сетевой шнур мог быть намотан неправильно	Нажмите кнопку намотки и попробуйте ещё раз
Регулятор скорости не работает	Прибор неисправен	Отдайте прибор в ремонт (только специалисту)
Сетевой шнур неожиданно наматывается	Неисправен механизм намотки	
Контейнер для пыли не закрывается	Фильтр для пыли установлен неправильно	Правильно установите фильтр для пыли и попробуйте снова

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

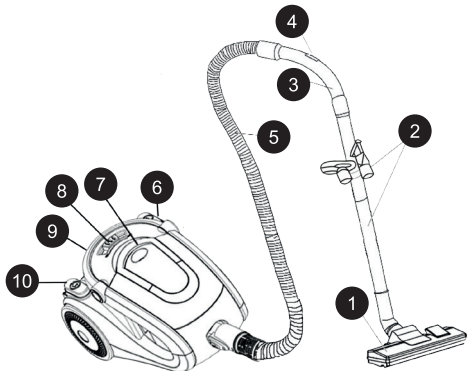
UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

- Para se të përdorni këtë pajisje, ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet e manualit të përdorimit.
- Ju lutemi sigurohuni që volta e vlerësuar të jetë e njëjtë me voltën që keni përdorur.
- Ju lutemi ruani udhëzimet, certifikatën e garancisë, faturën e blerjes, dhe nëse është e mundur, kartonin me paketën e brendshme!
- Pajisja është e destinuar ekskluzivisht për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial, as për përdorim profesionist!
- Hiqni gjithmonë prizin nga priza kur pajisja nuk është në përdorim kur bashkoni pjesë shtesë, pastroni pajisjen, ose kur ndodh ndonjë çrregullim. Fikni pajisjen paraprakisht. Hiqni prizin duke mbajtur për priz, jo për kabllon.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, mos i lini ata pa mbikëqyrje me pajisjen. Prandaj, kur zgjidhni vendndodhjen për pajisjen tuaj, bëjeni këtë në mënyrë që fëmijët të mos kenë akses në pajisje. Merrni kujdes që kablli të mos varrojë poshtë.
- Testoni pajisjen dhe kabllon rregullisht për dëme. Nëse ka dëmtime të çfarëdo lloji, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni fëmijët të luajnë me materiale mbajtëse si qese plastike.
- Ky pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç dhe më lart dhe persona me aftësi fizike, ndjenjë, ose mendor, ose mungesë përvoja dhe njohuri, nëse ata janë nën mbikëqyrje ose kanë marrë udhëzime për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët nën 8 vjeç dhe pa mbikëqyrje.
- Mos riparoni pajisjen vetë, por konsultoni një ekspert të autorizuar në rast të një problemi.
- Për arsye sigurie, një kabëll të thyer ose të dëmtuar mund të zëvendësohet vetëm nga një kabëll i njëjtë nga prodhuesi, departamenti ynë i shërbimit ndaj konsumatorëve, ose një person i kualifikuar i ngjashëm.
- Mbani pajisjen dhe kabllon larg ngrohjes, diellit të drejtpërdrejtë, lagështisë, krahavorëve të mprehtë, dhe të ngjashme.
- Fikni pajisjen dhe hiqni prizin kur nuk po e përdorni pajisjen.
- Përdorni vetëm aksesore origjinale të siguruara nga furnitori.

AL

- Mos përdorni pajisjen jashtë (përveç nëse pajisja është e dizajnuar për të përdorur jashtë). Gjithmonë mbrojeni kundër temperaturave zero ose nën zero.
- Mos përdorni pranë ujit (vaskë, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet në shi ose lagështi. Përdorni pajisjen vetëm kur duart tuaja janë të thara.
- Nëse pajisja bie në ujë, hiqni prizën para se ta nxirrni nga uji. Mos prek burimin e ujit. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist para se të përdoret përsëri. Për të shmangur rrezikun e tronditjeve elektrike, mos pastroni pajisjen me ujë ose mos e zhytni në ujë.
- Përdorni pajisjen vetëm për qëllimin e paraparë.
- Kjo pajisje duhet të operohet vetëm kur është e lidhur në një prizë të tierra, të instaluar në përputhje me rregulloret. Sigurohuni që voltaga e furnizimit të korrespondojë me voltazhin e shënuar në pllakën e tipit.
- Dëmet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera përveç atyre të specifikuara në udhëzime ose përdoret gabimisht ose nuk riparohet nga ekspertët nuk mbulohen nga garancia.
- Përdorni gjithmonë pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pajisjen nuk duhet të përdoret më, në rast se ajo bie në një sipërfaqe të ashpër nga lartësia. Edhe dëmtimet e padukshme mund të shkaktojnë efekte negative në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret vetëm pasi të ketë qenë e kontrolluar nga një profesionist.
- Mos e mbani ose tërhiqni pajisjen duke mbajtur prizën e fuqisë pasi ka rrezik për një shkurtim të rjetit të kabllës për shkak të thyerjes së kabllës. Mos e përkulni, mos e shtypni, ose tërhiqni kabllën e fuqisë mbi kraharorë të mprehtë.
- Nëse ka një shpërndarës ajri, mos e mbuloni atë. Mos hidhni asnjë lëng ose pluhur në hapësirat e shpërndarësit të ajrit.
- Mos futni gishtat ose objekte të tjera në pjesët e hapura të pajisjes.
- Nuk pranohet asnjë përgjegjësi në rast të dëmeve të shkaktuara nga përdorimi i gabuar ose mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.
- Ju lutem mos përdorni aspiratorin për të pastruar detergjentë, kerozinë, copëza xhami, gjilpëra, qymyr, pluhur të lagur, fishekë dhe objekte të tjera.

NJIHUNI ME FSHESËN TUAJ ME KORRENT



1. Furça për dysheme
2. Tubat zgjatues
3. Tubi i kënduar
4. Kontrolli i fuqisë së thithjes
5. Zorra fleksibël
6. Pedali e çelësit të ndezjes/fikjes
7. Doreza e enës së pluhurit
8. Butoni për rregullimin e shpejtësisë
9. Doreza
10. Pedali për mbledhjen e kablos

MONTIMI

Lidhja e zorrës

- Futeni zorrën fleksibël në hyrjen e ajrit.
- Shtypni butonin e lirimit derisa të fiksohet me klik.

Heqja e zorrës

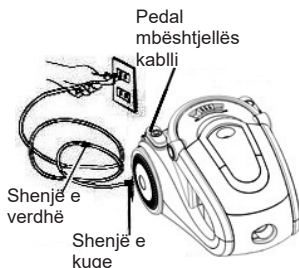
- Shkëputni pajisjen nga rryma.
- Shtypni butonin në fund të zorrës dhe nxirreni nga hyrja e ajrit

Montimi i aksesoreve

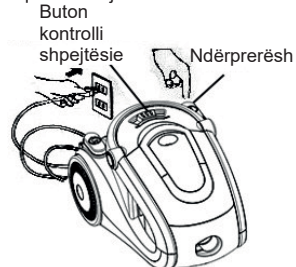
- Bashkëngjitni tubin teleskopik me tubin e kënduar.
- Bashkëngjitni furçën e dyshemesë me tubin teleskopik.

PËRDORIMI

- Shenja e verdhë në kabllo të rrymës tregon gjatësinë ideale të kablos.
- Mos e zgjatni kabllo përtej shenjës së kuqe.
- Për të mbledhur kabllo, shtypni pedalin e mbledhjes me njërën dorë duke udhëhequr kabllo me tjetrën.



- Shtypni pedalin e çelësit për të ndezur pajisjen.
- Përdorni kontrollin elektronik të shpejtësisë për të rregulluar fuqinë e thithjes.



- Fuqia e thithjes mund të rregullohet gjithashtu me rregullatorin rrëshqitës në tubin e kënduar.



MJETET E PASTRIMIT

Mjeti për çarje

- Për pastrimin e qosheve, skajeve, sirtarëve dhe zonave të tjera të vështira për t'u arritur si hapësirat e ngushta, tastierat, raftet e librave dhe kornizat e dritareve.

Furça për divan

- Për pastrimin e shtretërve, divanëve, kolltuqeve dhe mobilieve të tapetuara.

Përzgjedhësi i fuqisë së dyshemesë

- Qimet e zgjatura: për tapete.
- Qimet e tërhequra: për dysheme të forta.

Heqja e bllokimeve

- Nëse tubi i kënduar është i bllokuar, futeni atë në hyrjen e ajrit dhe ndizni pajisjen për të pastruar bllokimin.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

Zbrazja e enës së pluhurit

- Hiqni zorrën fleksibël.
- Shtypni butonin e bllokimit të dorezës së enës së pluhurit.
- Nxirni enën e pluhurit.
- Shtypni butonin e bllokimit të kapakut dhe zbrazni përmbajtjen.
- Hiqni filtrin e pluhurit nga ena dhe lajeni me ujë.

Zëvendësimi i filtrit të motorit

- Hapni enën e pluhurit dhe hiqni filtrin e motorit.
- Vendosni filtrin e ri në pozicion.

Zëvendësimi i filtrit të daljes

- Shkëputni grilën duke e tërhequr fort nga pajisja.
- Hiqni filtrin e daljes dhe zëvendësojeni me një të ri.
- Rilyejeni grilën në mënyrë të sigurt.

Pastrimi i filtrave

- Lani filtrat me ujë.
- Lëri në të thaten plotësisht para se t'i vendosni sërish.

ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

Problemi	Shkaku i mundshëm	Veprimet
Motori nuk ndizet	- Kablla e rrymës nuk është futur mirë në prizë - Priza është e dëmtuar - Pajisja nuk është ndezur	- Futni kabllon mirë në prizë - Kontrolloni prizën - Ndezni pajisjen
Fuqia e thithjes është e dobët	- Pajisja është e bllokuar - Filtri i pluhurit ka nevojë për pastrim - Ena e pluhurit nuk është vendosur siç duhet - Filtri është i bllokuar	- Hiqni bllokimin - Pastroni filtrin e pluhurit - Mbyllni siç duhet enën e pluhurit - Pastroni ose zëvendësoni filtrin
Kabla e rrymës nuk mund të mblidhet plotësisht	Kablla e rrymës mund të ketë rrëshqitur nga bobina	Tërhiqni pak kabllon, pastaj mblidheni përsëri
Kabla e rrymës nuk mund të tërhiqet	Kablla e rrymës mund të jetë mbështjellë gabimisht	Shtypni butonin e mbledhjes dhe provoni përsëri
Kontrolli i shpejtësisë nuk funksionon	Pajisja është e dëmtuar	Dërgojeni pajisjen për riparim (vetëm nga specialistë)
Kabla e rrymës mblidhet papritur	Mekanizmi i mbështjelljes është i dëmtuar	
Enëza e pluhurit nuk mbyllet	Filtri i pluhurit nuk është instaluar siç duhet	Vendosni saktë filtrin e pluhurit dhe provoni përsëri

Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rihvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.
ОВАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

- Пред употреба на овој уред, ве молиме прочитајте го упатството за употреба внимателно.
- Ве молиме проверете дали напонот е истиот како напонот кој го користите.
- Зачувајте ги упатствата, гарантниот сертификат, фискалниот документ и, ако е можно, кутијата со внатрешно пакување!
- Уредот е наменет исклучиво за приватна употреба и не за комерцијална употреба, не за професионална употреба!
- Секогаш отстранете го приклучокот од штекерот кога уредот не се користи, кога прикачувате додатни делови, чистите го уредот или кога се појавува пречка. Исклучете го уредот претходно. Повлечете го приклучокот, а не кабелот.
- За да ги заштитите децата од опасности со електрични уреди, никогаш не ги оставете без надзор со уредот. Поради тоа, при изборот на местото за вашиот уред, направете го тоа на таков начин што децата нема да имаат пристап до уредот. Внимавајте кабелот да не виси надолу.
- Редовно проверувајте го уредот и кабелот за оштетувања. Ако има некакво оштетување, уредот не треба да се користи.
- Не дозволувајте децата да играат со уредот. Не дозволувајте децата да играат со пакувачки материјали како што се пластични кеси.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и нагоре и лица со физички, сензорни или ментални попречености или недостаток на искуство и знаење, под услов да се надгледувани или да добиле инструкции за безбедно користење на уредот и да ги разбираат можните опасности. Чистењето и одржувањето не треба да го вршат деца, освен ако не се под 8 години и без надзор.
- Не го поправувајте уредот сами, туку консултирајте се со овластен експерт во случај на проблем.
- Поради безбедносни причини, скршениот или оштетениот кабел за напојување може да се замени само со еквивалентен кабел од производителот, од нашиот оддел за корисничка поддршка или слично квалификувано лице.
- Држете го уредот и кабелот подалеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри рабови и слично.
- Исклучете го уредот и одвојте го приклучокот кога не го користите

уредот.

- Користете само оригинални додатоци обезбедени од добавувачот.
- Не го користете уредот на отворено. (Освен ако уредот не е дизајниран за користење надвор.) Секогаш заштитиувајте го од нула или поднулеви температури.
- Никогаш не користете во близина на вода (када, мијалник и сл.). Уредот не треба да се изложува на дожд или влага. Користете го уредот само кога вашите раце се суви.
- Ако уредот падне во вода, извадете го приклучокот пред да го извадите од водата. Не допирајте го изворот на вода. Уредот мора да биде проверен од специјалист пред повторно користење. За да избегнете ризик од електричен удар, не го чистете уредот со вода и не го потопувајте во вода.
- Користете го уредот само за наменетата цел.
- Овој уред мора да се користи само кога е поврзан на заземјена штекер инсталиран според прописите. Осигурајте се дека напојниот напон одговара на напонот наведен на типската плочка.
- Оштетувањата што ќе настанат при користење на уредот за цели различни од наведените во упатствата или при неправилно користење или нестручно поправување не се покриени со гаранцијата.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Уредот не треба да се користи после паѓање на тврда површина од висина. Дури и невидливи оштетувања можат да предизвикаат негативни ефекти врз функционалната безбедност на уредот. Уредот може да се користи само откако ќе биде проверен од професионалец.
- Никогаш не го носете или повлекувајте уредот држејќи го за приклучокот бидејќи постои ризик од краток спој поради прекин на кабелот. Не виткајте, не стегајте и не повлекувајте го кабелот преку остри рабови.
- Ако постои вентилационен отвор, не го покривајте. Не истурајте течност или прашок во вентилационите отвори.
- Не ставајте прсти или други предмети во отворените делови на уредот.
- Не се прифаќа одговорност за оштетувања предизвикани од неправилна употреба или неспроведување на овие упатства.
- Ве молиме не користете го правосмукалната за чистење детергенти, керозин, стаклени делови, игли, чаѓа, влажна прашина, кибритчиња и други предмети.

ЗАПОЗНАЈТЕ ГО ВАШИОТ ПРАВОСМУКАЛНИК



СОСТАВУВАЊЕ

Поврзување на цревето

- Вметнете го флексибилното црево во влезот за воздух.
- Притиснете го копчето за ослободување додека не се фиксира со клик.

Отстранување на цревето

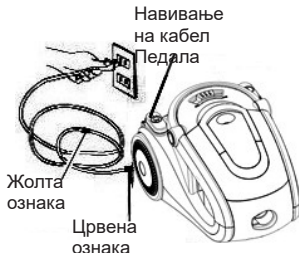
- Исклучете го уредот од струја.
- Притиснете го копчето на крајот од цревето и извлекете го од влезот за воздух.

Составување на додатците

- Прикачете ја телескопската цевка на косата цевка.
- Прикачете ја четката за под на телескопската цевка.

РАБОТЕЊЕ

- Жолтата ознака на кабелот ја означува идеалната должина.
- Не го извлекувајте кабелот подалеку од црвената ознака.
- За смотување на кабелот, притиснете ја педалата за смотување со една рака, додека со другата ја водите жицата.



- Притиснете ја педалата на прекинувачот за да го вклучите уредот.
- Користете ја електронската контрола на брзината за да ја прилагодите моќноста на вшмукување.



- Моќноста на вшмукување може да се прилагоди и со лизгачкиот регулатор на косата цевка.



АЛАТИ ЗА ЧИСТЕЊЕ

Млазница за тесни места

- За чистење агли, рабови, фиоки и други тешко достапни места како што се пукнатини, тастатури, полици за книги и рамки на прозорци.

Четка за софа

- За чистење кревети, софи, фотелји и тапациран мебел.

Селектор на четка за под

- Извлечени влакна: за теписи.
- Повлечени влакна: за тврди подови.

Отстранување на блокади

- Ако свиената цевка е блокирана, вметнете ја во влезот за воздух и вклучете го уредот за да ја отстраните блокадата.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Празнење на садот за прав

- Отстранете го флексибилното црево.
- Притиснете го копчето за заклучување на рачката на садот за прав.
- Извадете го садот за прав.
- Притиснете го копчето за заклучување на капакот и испразнете ја содржината.
- Извадете го филтерот за прав од садот и исчистете го со вода.

Замена на моторен филтер

- Отворете го садот за прав и извадете го моторниот филтер.

- Вметнете го новиот филтер на своето место.

Замена на излезен филтер

- Откачете ја решетката со силно повлекување од уредот.
- Извадете го излезниот филтер и заменете го со нов.
- Повторно прицврстете ја решетката безбедно.

Чистење на филтрите

- Измијте ги филтрите со вода.
- Оставете ги целосно да се исушат пред повторно да ги вградите.

ОТСТРАНУВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Можна причина	Решенија
Моторот не се вклучува	- Кабелот не е цврсто вметнат во приклучокот - Приклучокот е оштетен - Уредот не е вклучен	- Цврсто приклучете го уредот во приклучокот - Проверете го приклучокот - Вклучете го уредот
Силата на вшмукување е слаба	- Уредот е затнат - Филтерот за прав треба чистење - Садот за прав не е правилно поставен - Филтерот е блокиран	- Отстранете ја блокадата - Исчистете го филтерот за прав - Правилно затворете го садот за прав - Исчистете или заменете го филтерот
Кабелот за напојување не може целосно да се навие	Кабелот може да се лизнал од ролна	Извлечете малку кабел, а потоа повторно навийте
Кабелот за напојување не може да се извлече	Кабелот може да е неправилно навит	Притиснете го копчето за навивање и обидете се повторно
Регулаторот на брзина не работи	Уредот е дефектен	Дадете го уредот на сервис (само специјалист)
Кабелот за напојување се навива неочекувано	Механизмот за навивање е дефектен	
Садот за прав не може да се затвори	Филтерот за прав не е правилно поставен	Правилно поставете го филтерот за прав и обидете се повторно

Правилно отстранување на овој производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

MOLIMO VAS UZMITE U OBZIR DA OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU UREDAJA MOŽE BITI SASTAVLJENO NA NAČIN DA POSEDUJE INFORMACIJE ZA KORIŠĆENJE VIŠE MODELA. VAŠ UREDAJ MOŽDA NE SADRŽI KARAKTERISTIKE KOJE SU NAVEDENE U OVOM UPUTSTVU ZA UPOTREBU.
OBAJ JEZIK JE PREVEĐEN UZ POMOĆ VEŠTAČKE INTELIGENCIJE.

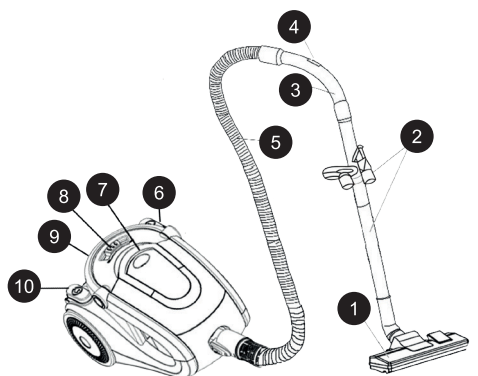
OPŠTA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I UPOZORENJA

- Pre upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.
- Molimo vas da se uverite da je nazivni napon isti kao napon koji koristite.
- Molimo vas da sačuvate uputstva, garantni sertifikat, račun i, ako je moguće, karton sa unutrašnjim pakovanjem!
- Uređaj je namenjen isključivo za privatnu upotrebu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu!
- Uvek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih delova, čišćenja uređaja ili kada se pojave smetnje. Isključite uređaj prethodno. Povucite za utikač, a ne za kabl.
- Da biste zaštitili decu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora sa uređajem. Stoga, prilikom izbora lokacije za vaš uređaj, postupite tako da deca nemaju pristup uređaju. Pazite da kabl ne visi.
- Redovno proveravajte uređaj i kabl na oštećenja. Ukoliko postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne sme koristiti.
- Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem. Ne dozvolite deci da se igraju sa materijalom za pakovanje poput plastičnih kesa.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa fizičkim, senzornim ili mentalnim oštećenjima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili su dobili instrukcije kako bezbedno koristiti uređaj i razumeju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju obavljati deca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu bez nadzora.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlašćenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz bezbednosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabl sme se zameniti samo ekvivalentnim kablom od proizvođača, našeg servisnog odeljenja ili slične kvalifikovane osobe.
- Držite uređaj i kabl dalje od toplote, direktnog sunčevog svetla, vlage, oštih ivica i slično.
- Isključite uređaj i isključite ga kada ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je obezbedio dobavljač.
- Ne koristite uređaj napolju. (Osim ako uređaj nije dizajniran za korišćenje napolju.) Uvek se zaštitite od nula ili subnula temperature.
- Nikada ne koristite blizu vode (kada kupate se, perete ruke, itd.). Aparat ne sme biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kada su vam ruke

suve.

- Ukoliko uređaj padne u vodu, isključite ga pre nego što ga izvučete iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora proveriti stručnjak pre ponovne upotrebe. Da biste izbegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom ili ga ne uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo za predviđenu svrhu.
- Ovaj uređaj se sme koristiti samo kada je priključen na uzemljeni utikač instaliran u skladu sa propisima. Pazite da napona odgovara naponu navedenom na tip pločici.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korišćenja uređaja u druge svrhe osim onih navedenih u uputstvu ili nepravilne upotrebe ili ako nije popravljen od strane stručnjaka ne pokrivaju garanciju.
- Uvek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj ne sme više da se koristi ako je pao na tvrdi površinu sa visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu izazvati negativne efekte na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili povlačite uređaj držeći utikač za napajanje jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabla. Ne savijajte, ne stežite ili ne povlačite kabl preko oštih ivica.
- Ako postoji otvor za ventilaciju, ne prekrivajte ga. Ne ulivajte tečnost ili prah u otvore za ventilaciju.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvorene delove uređaja.
- Nismo odgovorni u slučaju oštećenja nastalih nepravilnom upotrebom ili nepoštovanjem ovih uputstava.
- Molimo vas da ne koristite usisivač za čišćenje deterdženata, kerozina, staklenih čestica, igala, čađi, vlažnog prašine, šibica i drugih predmeta.

UPOZNAJTE SVOJ USISIVAČ



- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1. Četka za pod | 7. Ručka posude za prašinu |
| 2. Produžni cevovi | 8. Kontrolna dugmad za brzinu |
| 3. Šuplja cev pod uglom | 9. Ručka |
| 4. Kontrola snage usisavanja | 10. Pedala za navijanje kabela |
| 5. Fleksibilno crevo | |
| 6. Pedala prekidača | |

MONTAŽA

Povezivanje creva

- Umetnite fleksibilno crevo u usisni otvor.
- Pritisnite dugme za otpuštanje dok ne čujete klik.

Uklanjanje creva

- Isključite uređaj iz struje.
- Pritisnite dugme na kraju creva i izvucite ga iz ulaznog otvora.

Montaža dodataka

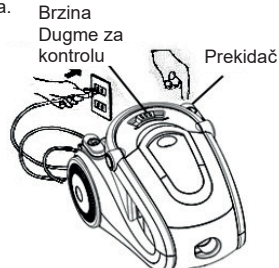
- Pričvrstite teleskopski tubus na šuplju cev pod uglom.
- Pričvrstite četku za pod na teleskopski tubus.

RADA

- Žuta oznaka na kابلu označava idealnu dužinu kabela.
- Ne produžavajte kabl preko crvene oznake.
- Za namotavanje kabela, pritisnite pedalu za navijanje jednom rukom dok drugom rukom vodite kabl.



- Pritisnite pedalu prekidača da uključite uređaj.
- Koristite elektronsku kontrolu brzine da podesite snagu usisavanja.



- Snaga usisavanja može se podesiti i kliznim regulatorom na šupljaj cevi pod uglom.



ALATI ZA ČIŠĆENJE

Uska mlaznica

- Za čišćenje uglova, ivica, fioka i drugih teško dostupnih mesta kao što su razmaci, tastature, police za knjige i okviri prozora.

Četka za sof

- Za čišćenje kreveta, sofa, fotelja i tapaciranog nameštaja.

Prekidač četke za pod

- Izvučena vlakna: za tepihe.
- Povučena vlakna: za tvrde podove.

Uklanjanje blokada

- Ako je zakrivljena cev blokirana, umetnite je u usis i uključite aparat da biste uklonili prepreku.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Pražnjenje posude za prašinu

- Skinite fleksibilno crevo.
- Pritisnite dugme za zaključavanje ručke posude za prašinu.
- Izvadite posudu za prašinu.
- Pritisnite dugme za zaključavanje poklopca i ispraznite sadržaj.
- Izvadite filter za prašinu iz posude i operite ga vodom.

Zamena motornog filtera

- Otvorite posudu za prašinu i izvadite motorni filter.
- Umetnite novi filter na mesto.

Zamena izlaznog filtera

- Odvojite rešetku povlačenjem od aparata.
- Uklonite izlazni filter i zamenite ga novim.
- Ponovo postavite rešetku sigurno.

Čišćenje filtera

- Operite filtere vodom.
- Ostavite ih da se potpuno osuše pre ponovne instalacije..

OTKLANJANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rešenja
Motor se ne uključuje	- Kabl nije čvrsto uključen u utičnicu - Utičnica je oštećena - Aparat nije uključen	- Uključite aparat čvrsto u utičnicu - Proverite utičnicu - Uključite aparat
Slaba snaga usisavanja	- Uređaj je zapušten - Filter za prašinu treba čišćenje - Posuda za prašinu nije pravilno postavljena - Filter je blokiran	- Uklonite blokadu - Očistite filter za prašinu - Zatvorite posudu pravilno - Očistite ili zamenite filter
Kabl se ne može potpuno namotati	Kabl može biti skliznuo sa role	Povucite kabl malo, zatim namotajte
Kabl se ne može izvući	Kabl je možda pogrešno namotan	Pritisnite dugme za navijanje i pokušajte ponovo
Regulator brzine ne radi	Aparat je neispravan	Dajte aparat na popravku (samo stručnjak)
Kabl se neočekivano namotava	Mehanizam navijanja je neispravan	
Posuda za prašinu se ne može zatvoriti	Filter za prašinu nije pravilno postavljen	Ponovo postavite filter za prašinu i pokušajte

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Označavanje ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbacivati sa drugim kućnim otpadom u celoj EU.
- Da biste sprečili moguću štetu po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promovisali održivo ponovno korišćenje materijalnih resursa.
- Za vraćanje vašeg korišćenog uređaja, koristite sisteme povrata i prikupljanja ili kontaktirajte trgovca kod koga je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za sigurno recikliranje u okviru zaštite životne sredine.

БУДЬ ЛАСКА, ЗВЕРНІТЬ УВАГУ, ЩО КЕРІВНИЦТВО МОЖЕ БУТИ СТВОРЕНЕ ДЛЯ КІЛЬКОХ МОДЕЛЕЙ ПРИСТРОЮ.
 ВАШ ПРИСТРІЙ МОЖЕ НЕ МІСТИТИ ФУНКЦІЙ, ЗГАДАНИХ У КЕРІВНИЦТВІ.
 ЦЕ ПЕРЕКЛАДЕНО ЗА ДОПОМОГОЮ ШТУЧНОГО ІНТЕЛЕКТУ.

ІНСТРУКЦІЇ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ЗАГАЛЬНОЇ БЕЗПЕКИ

- Перед використанням цього пристрою, будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Переконайтеся, що номінальна напруга відповідає тій, яку ви використовуєте.
- Зберігайте інструкцію, гарантійний сертифікат, касовий чек та, за можливості, внутрішню упаковку!
- Пристрій призначений виключно для приватного, а не комерційного чи професійного використання!
- Завжди виймайте штекер із розетки, коли пристрій не використовується, під час підключення додаткових частин, очищення пристрою або при виникненні несправностей. Вимикайте пристрій заздалегідь. Витягуйте штекер, а не кабель.
- Щоб захистити дітей від небезпеки, пов'язаної з електроприладами, ніколи не залишайте їх наодинці з пристроєм. Тому, обираючи місце для вашого пристрою, розташовуйте його так, щоб діти не мали до нього доступу. Подбайте, щоб кабель не звисав.
- Регулярно перевіряйте пристрій та кабель на наявність пошкоджень. Якщо є будь-які пошкодження, пристрій не можна використовувати.
- Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не давайте дітям грати з пакувальними матеріалами, такими як поліетиленові пакети.
- Цей прилад можуть використовувати діти від 8 років і старші, а також особи з фізичними, сенсорними чи психічними обмеженнями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом чи отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою і розуміють можливі ризики. Чистку й технічне обслуговування не повинні виконувати діти без нагляду, за винятком випадків, коли їм менше 8 років.
- Не намагайтеся ремонтувати пристрій самостійно, у разі проблеми зверніться до уповноваженого спеціаліста.
- З міркувань безпеки пошкоджений або зламаний кабель живлення може бути замінений лише еквівалентним кабелем від виробника, нашої служби підтримки клієнтів або іншою кваліфікованою особою.
- Тримайте пристрій та кабель подалі від тепла, прямого сонячного світла, вологи, гострих країв та подібних впливів.
- Вимикайте пристрій і від'єднуйте його від мережі, коли він не

використовується.

- Використовуйте лише оригінальні аксесуари, надані постачальником.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі (якщо він не призначений для зовнішнього застосування). Завжди захищайте від нульових чи від'ємних температур.
- Ніколи не використовуйте поблизу води (ванни, раковини тощо). Прилад не повинен піддаватися впливу дощу чи вологи. Використовуйте пристрій лише сухими руками.
- Якщо пристрій впав у воду, спершу вимкніть його, перш ніж діставати. Не торкайтеся джерела води. Перед повторним використанням пристрій повинен бути перевірений спеціалістом. Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, не мийте пристрій водою та не занурюйте його у воду.
- Використовуйте пристрій лише за призначенням.
- Цей пристрій слід підключати лише до заземленої розетки, встановленої відповідно до норм. Переконайтеся, що напруга живлення відповідає тій, що вказана на шильдику.
- Пошкодження, що виникли внаслідок використання пристрою не за призначенням, неправильного використання або ремонту не спеціалістами, не підлягають гарантійному обслуговуванню.
- Завжди використовуйте пристрій на рівній горизонтальній поверхні.
- Пристрій не слід більше використовувати після падіння з висоти на тверду поверхню. Навіть невидимі пошкодження можуть негативно вплинути на функціональну безпеку пристрою. Пристрій може бути використаний лише після перевірки фахівцем.
- Ніколи не переносьте і не тягніть пристрій, тримаючи за штекер живлення, оскільки існує ризик короткого замикання через пошкодження кабелю. Не перегинайте, не стискайте та не тягніть кабель через гострі краї.
- Якщо є вентиляційний отвір, не закривайте його. Не допускайте потрапляння рідини чи пилу у вентиляційні отвори.
- Не вставляйте пальці чи інші предмети у відкриті частини пристрою.
- Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені неправильним використанням або невиконанням цих інструкцій.
- Будь ласка, не використовуйте пилосос для прибирання мийних засобів, гасу, уламків скла, голок, сажі, вологої пилюки, сірників та інших предметів.

ОЗНАЙОМТЕСЯ ЗІ СВОЇМ ПИЛОСОСОМ



ЗБИРАННЯ

Під'єднання шланга

- Вставте гнучкий шланг у вхідний отвір для повітря.
- Натисніть кнопку фіксатора, доки не пролунає клацання.

Від'єднання шланга

- Вимкніть прилад з електромережі.
- Натисніть прилад з електромережі.
- Натисніть кнопку на кінці шланга та витягніть його з вхідного отвору.

Збирання аксесуарів

- Приєднайте телескопічну трубу до кутової трубки.
- Приєднайте щітку для підлоги до телескопічної труби.

РОБОТА

- Жовта позначка на кабелі живлення вказує на оптимальну довжину кабелю.
- Не витягайте кабель далі червоної позначки.
- Для змотування кабелю натисніть педаль змотування однією рукою, водночас направляючи кабель іншою.



- Натисніть педаль вимикача, щоб увімкнути прилад.
- Використовуйте електронне регулювання швидкості для налаштування потужності всмоктування.



- Потужність всмоктування також можна відрегулювати за допомогою повзунка на кутовій трубці.



ІНСТРУМЕНТИ ДЛЯ ПРИБИРАННЯ

Насадка для щілин

- Для чищення кутів, країв, шухляд та інших важкодоступних місць, таких як щілини, клавіатури, книжкові полиці та віконні рами.

Щітка для дивана

- Для чищення ліжок, диванів, канап та м'яких меблів.

Перемикач щітки для підлоги

- Щетина висунута: для килимів.
- Щетина втягнута: для твердих підлог.

Усування засмічень

- Якщо вигнута труба заблокована, вставте її у вхідний отвір і вимкніть пристрій, щоб усунути засмічення.

ПРИБИРАННЯ ТА

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Спорожнення контейнера для пилу

- Від'єднайте гнучкий шланг.
- Натисніть кнопку блокування ручки контейнера.
- Вийміть контейнер для пилу.
- Натисніть кнопку кришки контейнера та спорожніть його.
- Вийміть фільтр пилу з контейнера та промийте його водою.

Заміна моторного фільтра

- Відкрийте контейнер і вийміть моторний фільтр.
- Встановіть новий фільтр на місце.

Заміна вихідного фільтра

- Від'єднайте решітку, потягнувши її від пристрою.
- Вийміть вихідний фільтр та замініть його новим.
- Надійно прикріпіть решітку назад.

Чищення фільтрів

- Промийте фільтри у воді.
- Дайте їм повністю висохнути перед повторним встановленням.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	Можлива причина	Дії
Двигун не запускається	- Шнур живлення не щільно підключений до розетки - Розетка пошкоджена - Пристрій не увімкнено	- Щільно підключіть шнур живлення до розетки - Перевірте розетку - Увімкніть пристрій
Слабка потужність всмоктування	- Пристрій засмічений - Фільтр пилу потребує чищення - Контейнер встановлений неправильно - Фільтр заблокований	- Усуньте засмічення - Почистіть фільтр пилу - Правильно зачиніть контейнер - Почистіть або замініть фільтр
Шнур живлення не намотується повністю	Шнур зійшов з катушки	Злегка витягніть шнур і знову намотайте
Шнур живлення не витягується	Шнур намотаний неправильно	Натисніть кнопку намотування та повторіть
Регулятор швидкості не працює	Пристрій несправний	Віднесіть пристрій у сервісний центр
Шнур живлення несподівано намотується	Механізм намотування зламаний	
Контейнер для пилу не зачиняється	Фільтр пилу встановлений неправильно	Встановіть фільтр правильно та повторіть

Правильне утилізування цього продукту

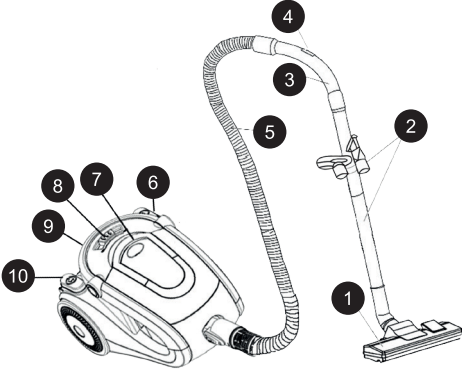


- Ця позначка вказує на те, що цей продукт не повинен утилізуватися разом із іншими побутовими відходами в усій Європейському союзі.
- Щоб запобігти можливій шкоді довкіллю або здоров'ю людини від неконтрольованого видалення відходів, відповідально переробляйте його, щоб сприяти сталому використанню матеріальних ресурсів.
- Щоб повернути використаний пристрій, скористайтеся системами повернення та збору або зв'яжіться з роздрібним торговцем, де був придбаний продукт. Вони можуть прийняти цей продукт для екологічно безпечної переробки.

مل التعليمات بعناية

- Zilan®

تعرف على مكنسة الكهربية



- | | |
|-------------------|-------------------------|
| 1. فرشاة الأرضية | 6. بدال مفتاح التشغيل |
| 2. أنابيب التمديد | 7. مقبض وعاء الغبار |
| 3. أنبوب زاوي | 8. مقبض ضبط السرعة |
| 4. ضبط قوة الشفط | 9. المقبض |
| 5. خرطوم مرن | 10. بدال إعادة لف السلك |

التركيب

توصيل الخرطوم

- أدخل الخرطوم المرن في مدخل الهواء.
- اضغط على زر التحرير حتى يثبت مع صوت نقرة

إزالة الخرطوم

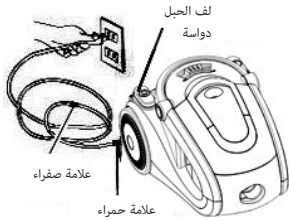
- أفضل الجهاز عن الكهرباء
- اضغط على الزر في نهاية الخرطوم واسحب من فتحة مدخل الهواء

تركيب الملحقات

- ثبت الأنبوب التلسكوبي بالأنبوب الزاوي
- ثبت فرشاة الأرضية بالأنبوب التلسكوبي

التشغيل

- تشير العلامة الصفراء على سلك الطاقة إلى الطول المثالي للسلك
- لا تمد السلك أبعد من العلامة الحمراء
- لإعادة لف السلك، اضغط على بدال إعادة اللف بيد واحدة مع توجيه السلك باليد الأخرى



- اضغط على بدال مفتاح التشغيل لتشغيل الجهاز
- استخدم التحكم الإلكتروني في السرعة لضبط قوة الشفط



- يمكن أيضاً ضبط قوة الشفط باستخدام المنزلق على الأنبوب الزاوي



أدوات التنظيف

أداة الشقوق

- لتنظيف الزوايا والحواف والأدراج وغيرها من الأماكن التي يصعب الوصول إليها مثل الفتحات ولوحات المفاتيح وإطارات النوافذ
- فرشاة الأريكة
- لتنظيف الأسرة والأرائك والكراسي المبطنة والأثاث المنجد
- محدد فرشاة الأرضية
- الشعيرات ممتدة: للسجاد
- الشعيرات مدفوعة للداخل: للأرضيات الصلبة
- إزالة الانسدادات
- إذا كانت الأنبوب الزاوي مسدوداً، قم بإدخاله في مدخل الهواء وشغل الجهاز لإزالة الانسداد

التنظيف والصيانة

تفريغ حاوية الغبار

- أزل الخرطوم المرن
- اضغط على زر قفل مقبض حاوية الغبار
- ارفع حاوية الغبار
- اضغط على زر قفل الغطاء وفرغ المحتويات
- أزل فلتر الغبار من الحاوية ونظفه بالماء
- استبدل فلتر المحرك
- افتح حاوية الغبار وأزل فلتر المحرك
- ضع الفلتر الجديد في مكانه
- استبدل فلتر المخرج
- افصل الشبكة بسحبها بقوة بعيداً عن الجهاز
- أزل فلتر المخرج واستبدله بفلتر جديد
- أعد تركيب الشبكة بإحكام
- تنظيف الفلاتر
- اغسل الفلاتر بالماء
- اتركها تجف تماماً قبل إعادة تركيبها

الإجراءات	السبب المحتمل	المشكلة
- قم بتوصيل الجهاز بإحكام في المقبس - تحقق من حالة المقبس - شغل الجهاز	- سلك الطاقة غير موصول بإحكام بالمقبس - المقابس تالفة - الجهاز غير مشغل	المحرك لا يعمل
- أزل الانسداد - نظف فلتر الغبار - أغلق حاوية الغبار بشكل صحيح - نظف أو استبدل الفلتر	- الجهاز مسدود - فلتر الغبار بحاجة للتنظيف - حاوية الغبار غير مثبتة بشكل صحيح - الفلتر مسدود	قوة الشفط ضعيفة
اسحب السلك قليلاً، ثم أعد لفه	قد يكون سلك الطاقة انزلق من البكرة	لا يمكن لف سلك الطاقة بالكامل
اضغط زر اللف وحاول مرة أخرى	قد يكون سلك الطاقة ملفوفًا بشكل غير صحيح	لا يمكن سحب سلك الطاقة
(قم بإصلاح الجهاز (بواسطة فني مختص فقط	الجهاز معطل	تحكم السرعة لا يعمل
	آلية اللف معطلة	سلك الطاقة يلتف بشكل غير متوقع
أعد تركيب فلتر الغبار وحاول مرة أخرى	فلتر الغبار غير مثبت بشكل صحيح	لا يمكن إغلاق حاوية الغبار

تصريف صحيح لهذا المنتج



تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة

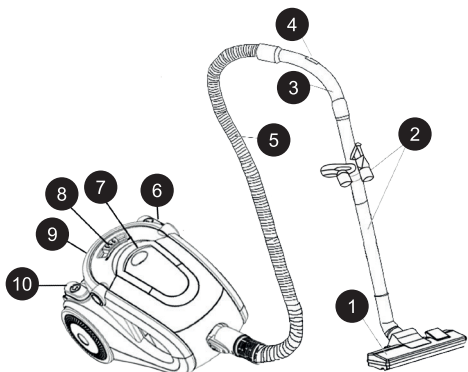
مفاساتم رى رمى دىج او لى دوم تام ولع دم نم رثكأل هءاشن اذ مت دق مدخستسملا لىلد نوكى دق.
لىلدل اىف دروكذلم تافصاوملا لىل م كزهاج ىوتجى ال دق.
دتفا اىم قافتا هك تسا ىزى چ نىا ،تسا تسرد

دستورالعملها و هشدارهای عمومی ایمنی

- قبل استخدام هذا الجهاز، يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية
- يرجى التأكد من أن الجهد المقنن هو نفس الجهد الذي تم استخدامه
- يرجى الاحتفاظ بالتعليمات، وشهادة الضمان، وإيصال البيع، وإذا كان ذلك ممكناً، الكرتون مع العبوة الداخلية
- الجهاز مخصص حصرياً للاستخدام الخاص وليس للاستخدام التجاري، ولا للاستخدام المهني
- أفضل دائماً القابس من المقبس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام عند تركيب أجزاء الإكسسوار، أو تنظيف الجهاز، أو في حالة حدوث إزعاج. قم بإيقاف تشغيل الجهاز مسبقاً. اسحب على القابس، لا على الكابل
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم دون إشراف مع الجهاز. وبالتالي، عند اختيار موقع لجهازك، اختر موقعاً بحيث لا يمكن للأطفال الوصول إلى الجهاز. احرص على عدم تعليق الكابل
- قم بفحص الجهاز والكابل بانتظام للتأكد من عدم وجود أي ضرر. إذا كان هناك ضرر من أي نوع، فلا يجب استخدام الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التعبئة مثل الأكياس البلاستيكية
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتجاوز أعمارهم 8 سنوات وما فوق والأشخاص ذوي الإعاقة الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يكونوا تحت الإشراف أو قد تم إعطاؤهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر الممكنة. يجب ألا يقوم الأطفال بأعمال التنظيف والصيانة إلا إذا كانوا دون سن 8 سنوات وغير تحت الإشراف
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر خبير معتمد في حالة وجود مشكلة
- لأسباب أمان، قد يتم استبدال السلك الرئيسي المكسور أو التالف فقط بسلك مكافئ من الشركة المصنعة، أو قسم خدمة العملاء لدينا، أو شخص مؤهل مماثل
- إبعاد الجهاز والكابل عن الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة، والحواف الحادة، وما شابه ذلك
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله عندما لا تكون تستخدم الجهاز
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من الشركة الموردة
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. (ما لم يكن الجهاز مصمماً للاستخدام في الخارج.) دائماً قم بحماية الجهاز من درجة الحرارة الصفرية أو السالبة
- لا تستخدم قرب الماء (حوض الاستحمام، الحوض، إلخ). لا يجب أن يتعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة استخدم الجهاز فقط عندما تكون يديك جافة
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصله عن التيار الكهربائي قبل سحبه من الماء. لا تلمس مصدر الماء. يجب فحص الجهاز من قبل متخصص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تقم بتنظيف الجهاز بالماء أو غمره في الماء
- استخدم الجهاز فقط للغرض المقصود
- يجب أن يتم تشغيل هذا الجهاز فقط عندما يكون موصولاً بمقبس مؤرض مثبت وفقاً للوائح. تأكد من أن الجهد المزود يتوافق مع الجهد المذكور على لوحة النوع
- لا تغطي الأضرار التي تحدث عند استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات أو استخدامه بشكل غير صحيح أو عدم إصلاحه بواسطة خبراء
- استخدم الجهاز دائماً على سطح مسطح وأفقي
- لا يجب استخدام الجهاز بعد سقوطه على سطح صلب من ارتفاع. حتى الأضرار غير المرئية قد تتسبب في آثار سلبية على السلامة الوظيفية للجهاز. لا يمكن استخدام الجهاز إلا بعد فحصه من قبل محترف
- لا تحمل أو اسحب الجهاز عن طريق مقبس الطاقة حيث يوجد خطر حدوث اختراق كهربائي بسبب كسر الكابل. لا تثنى أو تقفل أو تجر كبل الطاقة على حواف حادة
- إذا كان هناك فتحة تهوية، فلا تغطيها. لا تصب أي سائل أو مسحوق في الفتحات التهوية
- لا تدخل أصابعك أو أشياء أخرى في الأجزاء المفتوحة للجهاز
- لا يتم قبول أي مسؤولية في حالة الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير الصحيح أو عدم الامتثال لهذه التعليمات
- يرجى عدم استخدام المكسرة الكهربائية لتنظيف المنظفات والكيروسين وخبث الزجاج والإبر والسخام والغبار الرطب بالماء والكبريت وغيرها من العناصر

آشنایی با جاروبرقی خود

- برای روشن کردن دستگاه، پدال کلید روشن/خاموش را فشار دهید.
- از کنترل الکترونیکی سرعت برای تنظیم قدرت مکش استفاده کنید.



1. برس کف
2. لوله‌های الحاقی
3. لوله زاویه‌دار
4. کنترل قدرت مکش
5. شلنگ انعطاف‌پذیر
6. پدال کلید روشن/خاموش
7. دسته مخزن گرد و غبار
8. دکمه تنظیم سرعت
9. دسته
10. پدال جمع کردن سیم



- قدرت مکش را می‌توان با کنترل لغزنده روی لوله زاویه‌دار نیز تنظیم کرد.



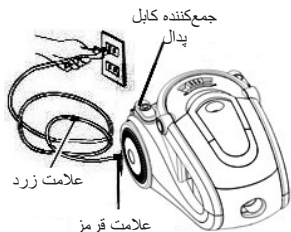
مونتاژ

اتصال شلنگ

- شلنگ انعطاف‌پذیر را در ورودی هوا قرار دهید.
- دکمه آزادسازی را فشار دهید تا با صدای کلیک در جای خود قفل شود.
- جداسازی شلنگ
- دستگاه را از برق جدا کنید.
- دکمه انتهای شلنگ را فشار داده و آن را از دهانه ورودی هوا بیرون بکشید.
- مونتاژ لوازم جانبی
- لوله تلسکوپی را به لوله زاویه‌دار وصل کنید.
- برس کف را به لوله تلسکوپی وصل کنید.

عملکرد

- علامت زرد روی سیم برق، طول ایده‌آل کابل را نشان می‌دهد.
- سیم را فراتر از علامت قرمز نکشید.
- برای جمع کردن سیم، با یک دست پدال جمع کردن سیم را فشار دهید و با دست دیگر سیم را هدایت کنید.



ابزارهای نظافت

ابزار شکاف‌ها

- برای تمیز کردن گوشه‌ها، لبه‌ها، گوشه‌ها و سایر نقاط سخت دسترسی مانند شکاف‌ها، صفحه‌کلیدها، قفسه‌های کتاب و قاب‌های پنجره
- برس مبل
- برای تمیز کردن تخت‌ها، مبل‌ها، کاناپه‌ها و میلمان با روکش پارچه‌ای
- انتخاب‌گر برس زمین
- برزهای بیرون آمده: برای فرش‌ها
- برزهای جمع شده: برای کف‌های سخت
- رفع گرفتگی‌ها
- اگر لوله زاویه‌دار مسدود شده است، آن را در ورودی هوا قرار دهید و دستگاه را روشن کنید تا انسداد برطرف شود.

نظافت و نگهداری

- تخلیه مخزن گرد و غبار
- شلنگ انعطاف‌پذیر را جدا کنید.
- دکمه قفل دسته مخزن گرد و غبار را فشار دهید.
- مخزن گرد و غبار را بیرون بیاورید.
- دکمه قفل درپوش را فشار دهید و محتویات را خالی کنید.
- فیلتر گرد و غبار را از مخزن خارج کرده و با آب تمیز کنید.
- تعویض فیلتر موتور
- مخزن گرد و غبار را باز کرده و فیلتر موتور را خارج کنید.
- فیلتر جدید را در جای خود قرار دهید.
- تعویض فیلتر خروجی
- شبکه را با کشیدن محکم از دستگاه جدا کنید.
- فیلتر خروجی را بردارید و با یک فیلتر جدید جایگزین کنید.
- شبکه را دوباره محکم وصل کنید.
- تمیز کردن فیلترها
- فیلترها را با آب بشویید.
- قبل از نصب مجدد، اجازه دهید کاملاً خشک شوند.

مشكل	علت احتمالي	راه حل ها
موتور روشن نمی شود	- کابل برق محکم به پریز وصل نشده است - پریز آسیب دیده است - دستگاه روشن نیست	- کابل دستگاه را محکم به پریز وصل کنید - پریز را بررسی کنید - دستگاه را روشن کنید
قدرت مکش ضعیف است	- دستگاه مسدود شده است - فیلتر گرد و غبار نیاز به تمیز کردن دارد - مخزن گرد و غبار به درستی قرار نگرفته است - فیلتر مسدود است	- انسداد را برطرف کنید - فیلتر گرد و غبار را تمیز کنید - مخزن گرد و غبار را به درستی ببندید - فیلتر را تمیز یا تعویض کنید
کابل برق به طور کامل جمع نمی شود	ممکن است کابل از قرقره لغزیده باشد	کابل را کمی بکشید و سپس دوباره جمع کنید
کنترل سرعت کار نمی کند	کابل ممکن است به طور نادرست پیچیده شده باشد	دکمه جمع کردن را فشار دهید و دوباره امتحان کنید
کابل برق به طور ناگهانی جمع می شود	دستگاه خراب است	دستگاه را توسط تکنسین متخصص تعمیر کنید
مخزن گرد و غبار بسته نمی شود	مکانیزم جمع کردن خراب است	
مخزن گرد و غبار بسته نمی شود	فیلتر گرد و غبار به درستی نصب نشده است	فیلتر گرد و غبار را دوباره نصب کرده و مجدداً امتحان کنید

تصرف صحیح لهذا المنتج



تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبايع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة



www.zilan.com.tr



@zilanhome